# 工商日報

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國五十九年一月十三日 星期二
農曆己酉年十二月初六日
第一頁

今日出紙三大張每份壹毫


# 蔣總統今接見亞洲各國使節
# 商亞洲當前局勢
## 改於星期四與日本大使會談

【台北十二日路透社電】中華民國外交部發言人魏煜孫博士今日說：蔣總統將於明日與亞洲各國駐台北大使會商，討論亞洲當前局勢。魏氏並未透露有關會談的其他詳情，但消息靈通人士說：一般預料，蔣總統將企圖從日本大使取得保證……

【台北十二日合眾國際社電】日本大使館的高級官員於星期一日稱：蔣總統已把他與日本大使板垣修之間的會議，延展至星期四日舉行。……

# 美駐南越高級文武人員
# 昨與阮文紹商撤軍
## 美軍宣佈第一師四月撤退

【西貢十二日法新社電】南越總統阮文紹，今日與美國駐南越大使……

# 蘇將改革幣制
## 國內盧布貶值一半
## 國外滙率仍然不變

【莫斯科十二日法新社電】專家今天在此間說，一項金融改革，將使盧布在國內的價值減半，但在國際上的價值則不變。這項金融改革，可能即將在蘇聯實行。這項改革將使目前流通的通貨幣值減半。即新金和物價也如此。……

# 在西貢附近破獲
## 能譯美密碼北越竊聽站
### 該站不斷將美軍行動告知越共
### 圖以英語廣播騙盟軍砲轟友軍失敗

【西貢十二日法新社電】一個軍方消息來源於今日透露，一個能夠翻譯美國非官方電訊密碼的北越竊聽中心，曾不斷預先將美軍的轟炸、伏擊和進軍的情況，告知區內的越共部隊。這個設在西貢以北約四十哩處的竊聽中心，是在三星期前始被發現。……

【西貢十二日合眾國際社電】美軍方面人士於星期一日說，上星期共軍曾在無線電廣播中，企圖以流利的英語來騙使盟軍砲兵向一處盟軍陣地開火，但告失敗。……

## 美陸戰隊司令稱
# 越共軍雖遇困難
# 仍有力發動攻勢

【峴港十二日美聯社電】美國海軍陸戰隊司令部於星期一日說，越共軍雖遇到……但如果……則將是一次……攻勢的話……

## 英國保守黨議員
## 羅義爾結束訪華

【台北十一日中央社電】英國保守黨國會議員羅義爾今天說，他的政黨反對工黨政府於一九七一年前自東南亞撤軍的政策。羅義爾透露，保守黨希望在今年的大選中能重掌政權，然後改變工黨的這項政策，使英軍繼續留在東南亞。不過他指出，依照工黨的政策，英軍於一九七一年前自東南亞撤回以後，駐在香港的英軍將會增加。羅義爾於本月四日應中……


# 根治腦疾
## 唯我國粹
### 詹啓辰中醫師
國粹治腦中心
腦力的加油站
腦疾
神經病：頭暈 頭痛 失眠 神經衰弱 神經麻痺 性病疾患
精神病：精神分裂 躁鬱症 疑慮症 恐怖症 夢遊症
其他病：腦震盪 癲癇 中風 失眠 性病
記憶力減退 思考力散漫 決斷力薄弱 因循力缺乏 注意力不足
六大特長：免住院 免打針 免禁食 特效 短期根治
免費贈送「治癒病例」函索即寄
地址：台北市信義路四段一九一號之一

# 大阪萬博觀光團 EXPO'70
## 大地旅運社主辦
香港中環萬宜大廈二樓124室
TEL：238643・221980

每月組辦 請隨時參加

出發日期：
三月（廿六日：卅一日）
四月（廿日：廿六日）
五月（十六日：廿五日：三十日）
六月（二日：三日：三十一日）
七月（廿七日：廿八日）
八月（一日：八日：19日：21日）
九月（一日：十日）

各團餘額有限 請速參加
仲展寶島觀光順道遊覽

總經理李清編訂

台灣環島遊團
星馬泰觀光團 劉．陳君專職．70年二月四日、二月十六日出發
日本各洲遊團 黃．鄭君專職．70年二月四日、二月廿八日出發
南韓九洲聯團 姜．呂君專職．70年元月廿三日、二月四日出發
唔哥窿團 金邊 星加坡 泰國 洪．林君專職．70年二月二日、二月廿六日出發
李．石君專職．70年元月廿二日、二月十七日出發

酒店投資六十億
住新阪急酒店：地點適中大阪市中心梅田區交通倍稱八通十六達一綫達神戶，一綫通寶塚，一綫到京都，高速道直達名古屋，酒店地下即是地下鐵道前面國家鐵道，因萬博響應阪急特與住友銀行關西電力合投資六十億自建一鐵道由酒店直達會場西門南門至場內中心只應六個月展覽期間之用，可想日本對萬博會之重視。
我人不能錯過這機會請即到本社接洽選擇參加班期編排最適當堪誇手屈一指訂價最公道，全程十二天

# 三菱電視機
## 17"三用及單用
三菱電機特約電視節目：國際摔角大賽由70年1月8日起在「麗的映聲」逢星期四日下午九時45分播映敬請觀衆留意收看.
17T-6700H
三菱17吋寬銀幕電視機時髦美觀有三用及無線單用兩種這兩種電視機是三菱先進技術的結晶能接收超高頻廣播畫面清晰不但性能卓越操作方便機箱全部使用桃木製成華貴風雅配合室內傢俱及裝修之美感。
無線電器行及各大公司均售
總代理：菱電貿易有限公司 電話：H-242046

九龍觀塘偉業街近153號
# 天順工業大廈
快將入伙
上落貨物・方便快捷
柱位特小・寸寸可用
歡迎參觀・比較洽購
洽購處：
天順(香港)有限公司
香港中環聯邦大廈2310室
電話：H-242470 H-248665

# 鳴鳳樓
鳳凰新村鳴鳳街五〇四五地段
華懋置業有限公司
香港中環德輔道中九號314室
電話：H-232603 H-224578

香港 上海 天然藥廠 六神丸
天然藥廠
香港大道西一〇九號三樓 電話：四四七〇三八

英皇御准
# 香港賽馬會
打比較賽大彩票，定於一九七零年一月十七日（星期六）開彩，現已售出約一百七十一萬二千餘張。
該大彩票將於一九七零年一月十六日（星期五）停止發售，其時間如下：
九龍彌敦道三百八十二號 下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭 下午八時
紅磡天星小輪碼頭 下午八時
北角英皇道二百七十四號 下午八時
十碼頭中恒生銀行大廈 下午九時
香港天星小輪碼頭行人道 下午九時
香港德己立街十一號 下午八時
又該大彩票將於一九七零年一月十七日（星期六）上午十時半，在馬會公衆席二樓攪珠。
香港賽馬會有限公司

# 申請入英籍啓事
王鑑僖又名王聰鑑（WONG CHI SEUN, SAMUEL）also known as WONG CHI SEUN)現住赤柱大潭村九號現向港督申請入英籍如有任何人得知任何理由不應准其入英籍者可用書面將事實向本港輔政司報告

# 中外旅行社主辦
地址：九龍彌敦道100號東英大廈422室
電話：K-662725 K-664161
## 萬國博覽會觀光團
日本八天 HK$1,950 4月4日（滿）5月6、28日 6月8日 7月4日8月8（滿）、15日 9月7日
日本十天 HK$2,150 2月27日（滿）4月18日 5月30 6月16日 7月11、20日 8月22日9月14日
日韓聯遊 HK$2,400 3月18日 4月29日 5月18日 6月24日 7月29日（滿） 8月30日
各團名額有限，敬請從速報名。團體參加，另有優待。本社榮譽特約辦理：美國軍警聯誼會、巴基斯坦聯誼會、國立台灣大學校友會、醫師協會以及凰凰旅行團等參加EXPO70觀光團。
本社觀光團五大特點：1.自購最新豪華遊覽專車接待 2.大阪直營豪華酒店，中菜膳食 3.由日華僑小姐導遊 4.旅程包括各地名勝，節目豐富 5.全部旅程由本社直營，收費低廉，經濟可靠。
大阪雅昌園酒店 中外旅行社直營，豪華客房，冷氣及各種衛生設備齊全，供應中菜膳食，兼供各地華僑住宿，倘有空額，歡迎私人或團體預約。

刊登本報廣告請電話七二〇七〇八

# 比亞法拉軍崩潰 向聯邦政府投降

## 與朱克武已乘瑞典機逃往加本

[illegible]

# 美參議員麥卡斯在巴黎 晤越共外長阮氏平

## 詳談結束越戰辦法

### 並曾討論組織聯合政府可能性

【巴黎十二日美聯社電】美國參議員麥卡斯，於星期一日與越共「臨時革命政府」的外交部長阮氏平會談了兩個小時。[illegible]

# 阿格紐今訪問澳洲 將談美對亞洲政策

## 並探聽澳洲對星馬防務態度

【坎培拉十二日路透社電】美國副總統阿格紐將於本週內飛往澳洲的坎培拉，作爲時四十二個半鐘頭的訪問。[illegible]

# 載運救濟物品美機 仍冒險降烏里機場

## 美英兩國決撥大款濟尼國災民

[illegible]

# 傳國共直接和談 台方認爲無可能

[illegible]

比亞法拉人瀕於餓死慘狀　面臨崩潰的比亞法拉分離分子，於本月十一日要求對飢餓的比亞法拉人，給予新的和更多的援助。圖示一名黑婦正抱着一名快要餓死的嬰兒。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 同牢囚犯被隔離 謀殺莎朗蒂疑兇 文遜等絕食抗議

【合衆社洛杉磯十二日電】星期日消息透露：被控謀殺莎朗蒂[illegible]

# 六十三代張天師 因癌症病逝 繼任人未定

【台北十二日法新社電】中國道教第六十三代張天師恩溥於最近在此間病逝，[illegible]

# 爲應付通貨膨脹 美削減太空經費 將阻延登陸火星

[illegible]

# 供不應求現象 倫敦金價回升

## 每安士七分五成卅四元九七五

### 西方央行首腦會商穩定金價事

【倫敦十二日路透社電】倫敦自由市場的金價今日每安士回升美元七分半，而成爲每安士三十四點九七五美元。[illegible]

# 又一艘油輪 在太平洋沉沒

[illegible]

# 中越經合會聯合公報 續加強經貿合作 以促進兩國建設

[illegible]

# 「馬尼剌紀事報」建議 禁止一名美記者入境 羅慕洛外長予以拒絕

[illegible]

世界最巨型「波音七四七」機首航抵倫敦　圖示泥美航空公司波音七四七噴射客機的第一次飛行，於本月十二日在倫敦降落後，遊覽了後面的建築物。這架巨型客機將於本月廿一日開始正式載客服務。（合衆國際社無綫電傳眞）

# 社論

## 佐藤眞要引狼入室嗎？

### ——對日本最近公開勾搭中共的忠告

[illegible]

日本政府如今不分敵友的荒謬言行，新近更形變本加厲。前天的東京電訊，日本報紙，發動「台灣中立化」的宣傳，指出了一段新聞，它說佐藤首相與其左右人員，相信日本可與中共進行直接接觸，[illegible]使台灣趨於「中立化」。如似這種荒謬絕倫的報導，顯然是日本政府企圖運用報紙，擬造「輿論」，試探北平的反應。日本是「兩個中國」謬論的倡導者，後來又是「一中一台」謬論的發明人。現在，它見到這兩種謬論的到處碰壁，挖空心思竟喊出「台灣中立化」，置我國的主權於不顧。佐藤首相若非發瘋，何致喪心病狂一至於此？此外，日本政府擬說現正考慮，由日本政府銀行貸款對中共出口的延期付款事宜，使日本與中共的貿易加強。「吉田書簡」尚未被廢棄之前，日本已着手製造既成事實來把它撕毀，其險惡辛辣，與戰前日本政客和軍閥的行爲，殊無二致。

[illegible]

成立後，另行約期相見。這種外交上避見大使的態度，不但是一種極不友好的表示，而且是對一個有邦交國家的重大侮辱。中國俗話說：「做賊心虛」，難道日本外相也與此相彷彿？

[illegible]的總統邀見日本大使道事，原因爲何，雖未明瞭，但無論如何，我們認爲我國對日本的關係，此時已經達到了最嚴重的關頭。我們若不向日本以仁至義盡的精神規勸，未來的發展可能不堪設想。我們過去對待戰敗日本，力守以德報怨的崇高原則，自動放棄了戰勝國的種種權利，一心祈望日本朝野能夠憬悟前非，重建中、日友好合作的關係。長期以來的事實告訴我們：以德報怨的結果，日本朝野不但無感恩的反應，反用以怨報德的態度，對待我國。一個國家的政府與人民如果喪失良知時，試問我們怎可一味爲友情而犧牲下去？我們虧已吃得不少，不能再繼續吃下去了。

同時，我們願對日本朝野獻到最後的忠告：與中共「修好」，根本是一廂情願的想法，佐藤首相由美返日之後，北平對日本的攻擊，較前更爲瘋狂和下流，把日本政府比成「美國在亞洲的看門犬」，指佐藤首相本人是東條英機的「徒子徒孫」。周恩來在去年十一月廿九日的演說中，指佐藤首相與尼克遜總統的「聯合公報」，是「美、日軍事勾結的自供狀」。日本政府最近雖向北平拋送秋波，但中共的宣傳機器，已把日本與「美帝、蘇修」列爲「三位一體的促逆者」。依照北平的慣常態度而觀，佐藤首相想與北平「修好」，簡直是白日做夢。退一萬步來說，即使中共同意與日本建立某種關係，那也將非日本之福，中共顛覆分子可以大搖大擺的進入日本，[illegible]


# 拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年一月十五日星期四上午十時三十分在本行打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨充公貨及無人認領之貨物一大單計開衣服、側服、雪櫃、冷氣機、工具、傢俬、汽車零件、電器用品、平衡器及架、飛機配件、水喉用具、魚網、廢木、汁什、影裝機、手錶、收音機、金鍊及戒指、玉器、布、罐頭食品、種子等，吉普車兩架，TIN流動食物車兩架，充公私家車五架，車牌號數HK7677、AUS4549、AA1059、HK1159、XX7286、及充公電單車四架，車牌號數B61、C540、35及C111。本行備有貨單，及目錄表投得者於下午一點時須即照投價交現款按金五成，其餘之款限於翌日交清（支票恕不接納）。

香港擺打行士庫內
擺勿兄弟拍賣行啓
電話二三〇二二四

# 吳石俊

中醫診所主理

腦　痛暈頭　耳鼻　喉　癌

環遊美洲最近回港照常診症

[illegible]

# 哮喘 曹仁

久咳　專醫哮喘　卅年經驗　中醫斷尾

保證　鋪後　愈收費

忠告久咳哮喘諸君

[illegible]

李永達　文東成　林淑珍　梁志豪

[illegible]

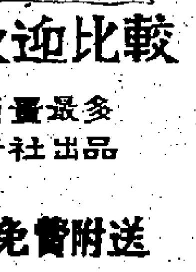
# 惡癬惡疾救星

皮膚病毒症狀似癬　男女隱毒現瘡紅粒

普士蔓

[illegible]

# 明星牌 貝湯麵



歡迎比較　品質更好　味道好

日本規模最大銷量最多
明星食品株式会社出品

特備五包庄七彩精美禮金免贈附送

# 中華基督教會香港區會

## 共同建校 SC OOL PARTNERSHIP 運動

敬請本港工商各界人士慷慨捐助支持
響應聯合國一九七〇年推行國際教育年
接受本港七十年代中學教育發展之挑戰

[illegible]

本會簡介

[illegible]

# 香港中文大學 徵聘大學建築處職員

一、大學建築處助理主任

資格：認可大學之建築學位及專業資格，並具五年以上之有關建築經驗，計及工作經驗。

月薪：（男）港幣二千七百二十七元五角起，分十三次遞增，至四千三百八十五元止。（女）港幣二千三百六十七元起，分十三次遞增，至四千三百八十五元止。

此外尚可享受年假、病假或分娩假等，聘約滿期後並有相當於三年薪酬總額之百分之十七之額外酬金。經驗豐富者，起薪得酌予增加。

任期：三年為限。期滿後可能改爲實任，可享有長俸。

二、助理工程督察員（只限男性）

資格：本港中文或英文會考及格，並具有五年以上監督道路及渠道建築並安[illegible]水管工作經驗。如有測量經驗者更佳。

月薪：港幣一千零三十二元起，分十一次遞增，至一千八百二十元止。

任期：三年爲限。

應徵手續：應徵函須繕寫三份，詳列個人情況、教育程度、專業資格、及工作經驗，連同最近照片及兩位證明人之姓名及住址，於一九七〇年一月三十一日前寄新界沙田香港中文大學教務主任收。封面註明「應徵」。如於一九七〇年二月二十八日前未獲約晤者，作落選論。

香港中文大學校務主任胡熙德
一九七〇年一月十一日

# 指蘇聯製造兩個中國
# 中共向莫斯科提抗議
## 莫斯科亦對北平展開激烈罵戰

【合衆國際社東京十二日電】中共昨日向蘇俄提出一項「嚴厲」抗議，指摘蘇俄與「蔣幫」勾結，陰謀製造「兩個中國」。這抗議是本月九日由中共駐莫斯科「大使館」提出，並於本夜由中共喉舌「新華社」播出的。據該抗議書說：「蘇修叛徒集團，趁着美國副總統阿格紐竄到亞洲進行罪惡活動的機會，一再利用宣傳媒介，把中國『神聖領土』台灣省說成『一國家』，並惡毒地提出來，製造『兩個中國』的陰謀。」該抗議書並說：蘇俄「眞理報」特把阿格紐的各項活動，敘述爲他在「亞洲和太平洋十國（包括台灣）之行」。該項抗議書又說：「蘇俄中央電台的廣播，更明目張膽地把中國的台灣省稱成『國家』，將斯托今年一月五日的一項消息，竟公然引用阿格紐的話稱『中華民國政府』，並把中國的台灣省稱爲『福爾摩沙』。就在不久以前，你們的中央報紙『社會主義工業報』竟出現製造『兩個中國』的問題，我們向你們提出過警告，但是你們卻充耳不聞，又一次對我們進行政治挑釁，這充份說明你們蓄意反華。因此我們向蘇修的方示傲慢，並提出抗議。」該抗議書又指出：「蘇修越近不斷配合美帝製造『兩個中國』的陰謀，絕不是偶然的。這是他們正在掀起的反華浪潮的一個組成部分。」該抗議書並說：「蘇修社會帝國主義，既然同用戰無不勝的毛澤東思想武裝起來的七億中國人民爲敵，必將自食其果。」

【合衆國際社莫斯科十一日路透社電】蘇俄報紙於今天繼續對中共加以猛烈抨擊，俄共喉舌「眞理報」的一篇文章，來得更爲兇狠。評論家在「眞理報」的「國際事務」中說：中共「對國際共黨運動和世界社會主義制度造成極大損害，只是因爲他們實行一種大國的冒險反蘇路線所致。」該文說：他們最近從事猛烈的偏戰政策，這是具有一種明確的挑釁性質的。而且中共還一再加緊抨擊世界共黨運動，並引起一種新的反蘇狂潮。他們對同路人所施加的暴行和中國大陸人民生活水準的降低，劉亞對西方世界的反共宣傳提供材料。久察續說：「中共領袖無恥的反蘇路綫，對於中國人民並無好處。生活經驗告訴我們知道，由毛澤東主義和無產階級國際主義，到頭來將會一敗塗地而自食惡果的。」蘇俄報紙本月初曾撤其反中共運動達二個多月，這是在中共「總理」周恩來與蘇俄「總理」柯錫金去年九月會晤和十月二十日中俄邊界談判的開始而停止的，但最近蘇報又再恢復其對中共的抨擊，由「塔斯社」率先於星期五晚提出，而中共亦在新年社論中，抨擊蘇俄領袖與美國陰謀對中共發動戰爭。

### 對外交上承認問題
# 東德所提建議
# 將遭西德拒絕

【路透社十一日路透社電】西德政府發言人今天說，西德總理勃蘭特將拒絕東德最近的建議，東德的條約建議，若其要西德對東德作充分的外交上的承認，勃蘭特將於星期三國會的演說中答覆。……

### 美前總統詹森 第三次做外公

【德州詹森市十二日合衆國際社電】美國前總統詹森女兒紐根特夫人昨日產下一名七磅十盎斯的女嬰。醫院發言人說：「她們的名字爲（紐根特夫人）」。紐根特夫人順產。詹森總統這次第三次做外祖父。

### 反對學校種族合併
# 美喬治亞州州長
# 與學生共同抗議

【喬治亞州阿特蘭大十一日美聯社電】州長馬篤斯定期日保證與學生遊行，抗議法庭下令學校教職員種族合併，並號召示威者集合於州政府。

州立法委員在此間集會之際，州學生、家長及教師將繼續示威。馬氏宣稱，他將使立法委員與他及示威者一同遊行，並將使參加者數以萬計。阿特蘭大學校當局宣佈星期一把計劃與美地方法院法官胡柏，要求增加學生的種族合併，及於下月完全合併全市一百五十六間公立學校的職員。

阿特蘭大新市長馬西，促使遵行種族不分之命令，號召學生、家長，及教師遵行補序進行的法例。因阿特蘭學校當局將……

法官胡柏和，美國第五上訴巡迴法庭所發下的教員種族合併命令他與遵予延期一月實行。上訴法庭規定所有黑白教員，必須以比率相同，總面積是百分之五十七為黑人，百分之四十三爲白人，並限於二月一日教員須種族合併，不分黑白。阿特蘭大學校校監烈邁將在胡氏聆訊時，要求展期至三月四日學校學季結束爲止。

胡氏宣稱，他已獲准在非常環境之下，得稍延遲實行教員種族合併命令。

阿特蘭大學校董事局已通過一項賭彩式的建議，將約九百名白人教師，及九百名黑人教師，往新校，藉以應付所……

### 保守黨領袖 希斯返抵倫敦

【倫敦十二日法新社電】英國保守黨黨魁希斯，今日呼籲維持英軍駐在遠東區，他又表示：「我國的所有國家都希望英軍留駐。」

他從澳洲返抵此間時，告訴記者說：維持英軍駐在遠東之舉，不會使英國負上沉重的財政負擔。

### 探尋在越戰中失踪丈夫
# 四名美國婦人抵蘇京
# 因無簽證被扣在機場
## 美富商仍欲將衣物供北越美俘

【莫斯科十一日美聯社電】四名婦人因無簽證，今天被扣留在機場。他們前往探尋越戰中失蹤的丈夫。

……

### 世界最巨型航機
# 載客三百五十九人
# 首次降落倫敦機場

【倫敦十二日法新社電】世界最巨型的航機——泛美航空公司波音七四七型噴射客機，今日由紐約飛抵倫敦的希斯路機場。

……

### 英加入共同市場 展望比過去爲佳
### 占金斯在電視中稱

【倫敦十一日美聯社電】英財相占金斯本日在此間電視節目中說：使他覺得現時英國加入歐洲共同市場的展望比過去較佳。

他說：「英國加入共同市場的一項好處，是英國將成為較大的經濟單位的組成部分。」又說：「英國加入，歐洲不能獲致適當的平衡，彼此爲鄰的國家應能連合起來，解決其間題」。

他承認英國前此經濟衰弱是被拒於共同市場外的一個原因。但英國的經濟情勢在過去兩年間已大爲改善，致前此曾反對英加入的國家現在改變態度了。他提及他任財相以來……

### 大馬設路商會籲謀解決種族危機

【吉隆坡十二日美聯社電】馬來西亞政府於星期一日宣佈，成立一個擁有六十五名成員的諮商會議，謀求尋覓對族……

### 佛州皮爾斯堡海灘
# 鯨魚集體自殺
## 拖回海中亦游返灘上

【佛羅里達州皮爾斯堡十一日美聯社電】黑皮的領航鯨似遵照服從領袖的天性，星期日沿着十五哩海岸找條地帶，成羣泳登岸上。

聯路西鐵鏈拖路易斯神，二百尼鯨魚，每尾長十五呎，重數百磅，在皮爾斯堡附近排列於海灘，且不斷掙救者將……

### 印尼拘捕數將領 係與蘇卡諾有關

【印尼巴里十二日法新社電】此間權威人士今日說，印尼外交部長馬立克於昨日告訴美國副總統阿格紐說，前印尼海上交通局局長耶德仁海軍中將，經已被捕。

該人士說，這項逮捕是對前總統蘇卡諾的有力支持者進一次大規模紮撥的先聲。

較早時，耶加達方面透露：在這次整肅中被捕的若干名高級陸軍軍官中，包括有三名高級將領在內，他們是：前憲兵司令蘇茅哥少將，前駐菲律賓大使毛爾斯德少將和前國防研究院院長兼前駐澳洲與衣索匹亞大使蘇亞第少將。

印尼政府在獲得若干情報之後，隨即把這數名將領，正式拘留，並予以「盤問」。這項情報是由蘇卡諾在被間話時，或由其他於較早時因被涉參加一九六五年的政變而被捕的若干人所提供的。

### 越戰任務交給南越後
# 美明年國防費預算
# 將削減二百四十億

【華盛頓十一日路透社電】美國國防部長賴德，今天透露削減國防開支。

賴德在訪問越南比亞游系統電視訪問中說：美國在一九七一年財政年度的國防預算案，將達約七百三十億美元。而本年度則爲九百七十億美元。

賴德在不久以前曾透露五角大厦的預算，將於明年作相當大的削減，但他并沒有公布削減的程度。

賴德在透露尼克遜政府於來年計劃的開支用度時，指出該數字比當森政府的一九七一年財政年度預算少了一百億美元。

他說，他終於作大削減，是因爲美國增加把越戰任務交給南越軍的計劃，正進行得成功之故。

他在談及這件事時，韓說：安娜．史特朗已要求……

### 英女人瑞 終於逝世
### 一百一十一歲

【英國羅斯托福十二日合衆國際社電】英國最老的居民羅伊夫人，星期日逝世，距她一百一十二歲生日只差一個月。

一百一十一歲的羅伊夫人，比一九六八年逝世的最老的人約翰．杜納還大五十八日。

### 一向親共美籍女報人
# 史特朗要求返美簽証
## 謂因老病今後停寫通訊

【北平十二日法新社電】安娜．史特朗是一位高齡八十四歲的美國女報人，她於中國大陸再住了十年以上。她以前從北平郵寄往月刊通訊，她於星期日宣佈說：她的新聞通訊的印寄最後一期可能……

安娜．史特朗於昨日說：她刻正停止印寄「北京通訊」中發表她最近一期的新聞通訊。她希望在六個月期間內印寄最後一期……

### 泰華僑社近事
## 中華總商會選出新主席
本報駐泰特派員：乃汶良

【本報曼谷通訊】作爲泰華社會最高僑團的泰國中華總商會，于九日舉行互選會議，推選黃作明担任主席，楊錫坤任第一副主席，伍鸝民爲第二副主席，郭振殿任秘書，並選出財政三人則係新任。

中華總商會上月選出會董五十一人，其後林來榮，張卓如，陳來僑，陳崇林，陳黃崇、林黃松等七人辭任不就，挽留未果，實際上新任會董共四十四人。依據會章，將由新任主席提名七人，經會董會議通過後，補足五十一人名額。辭職會董中，林來榮曾担任上屆副主席，現任天華醫院董事長，潮州會館及潮陽同鄉會常務理事，林氏宗親總會理事長，陳來建則爲海南會館理事長，泰國南會館董理事長，陳氏宗親總會副理事長及陳國中。僑商，在有關僑團中，亦分別担任理事長或副理事長的職務。

……

### 中文東南日報 破例獲准註冊

據說，泰國將于今年上半年擁有一家中文報紙……

### 巴黎詳述阿剌伯警告 以國智取砲艦詳情
以向法定造砲艦十二艘，除了七艘已于去年正月前接收後，被阻於瑟堡的五艘，經過三千哩的「逃亡」，終於駛回海法。
士達

未駛出前的五艘以砲艇

自「聖斯麥」以來，從未有過那樣大規模的海上搜索。在那吹起地中海二十呎高波浪的烈風下，五艘以色列人駕駛的砲艇，自前從法國北部港口瑟堡出發，趕駛三千哩的途程，駛往海法。沿途各點，他們被法國偵察機，被美國第六艦隊的雷達，電視攝影家空軍狀搜搜機，和從馬爾他起飛的英國一架風偵察機追蹤。……

……

# 國際萬象

### 交際賺錢雙管齊下

……

### 日本發展高速運輸體系
使旅行更輕快

日本建設新的高鐵將連接全國各地，故日人於一九七零年代，將能於一天之內，前往國內任何地方。

新的鐵路幹綫，由大阪至福岡，現正建築中，一九七二年可以到達岡山，一九七五年全綫落成。

其他新幹綫的興建，亦將進行。所有大城市，將於一九八五年由七千公里鐵路串連起來。

北海道、九州及四國，將藉海底火車隧道與本州啣接。

將來，由東京至札幌只需五小時又五十分鐘，而火車的速度，通常爲每小時二百五十公里。

預定一九七三年時，將……

……

# 你知道：阿格紐訪華提出什麼保証？大陸又發生怎樣的大災害？

### 政治
㊀阿格紐訪台北，有何保証提出？
㊁阿格紐訪問亞洲那五國爲何國？
㊂阿格紐訪泰提何保証？並發表什麼聲明？
㊃阿格紐訪問阿富汗，遇到什麼？
㊄大馬向阿格紐提出什麼問題？
㊅中俄共邊界談判，已否恢復？
㊆美國對與中共恢復華沙談判，決定怎樣？
㊇南越參議院調查美軍屠殺美萊村民事件，有何新發展？
㊈蘇俄對於美國提出的中東和平計劃怎樣？
㊉西德總理勃蘭特於三月何時訪問那一國？

### 軍事
㊀美國務院估計：中共在何時可建立什麼飛彈體系？并對核子武器作何運用？
㊁越共在舊曆新年期內，會不會宣佈停火？
㊂今後美國還會不會再派軍到亞洲作戰？
㊃共軍在新年三天停火中，製造了多少宗意外事件？
㊄印尼因何進行整軍？
㊅蘇俄又在何處集中多少艦隻？
㊆蘇俄加速發展什麼飛彈？
㊇以色列的突擊隊在何處奪得了什麼？
㊈納塞聲明將怎樣對抗以色列？
㊉英蘇準備簽訂什麼協定？

### 經濟
㊀中越經濟合作會議，將於何時舉行？
㊁中國政府爲什麼制定國土開發計劃？
㊂近五年來台灣食米外銷的情況如何？
㊃日元是否穩定？
㊄英國經濟現況如何？

### 社會
㊀大陸又有何天災？

### 戲劇
㊀錫蘭大水災，災情怎樣？
㊁喀城奇寒，冷到什麼程度？
㊂流行性感冒在歐洲如何爲患？
㊃美時裝家對英女王作何批評？

### 科技
月球怎樣形成？
爲首的是何片？


華文通

## 答案

### 政治
㊀阿格紐訪台北，保証美國決不削減承擔，並將積極參加本區活動。離華時發表聲明，說：中美在亞太區繼續合作。
㊁阿格紐訪問亞洲的國家有：南越、泰國、尼泊爾、阿富汗、……
㊂阿格紐訪泰，向泰保證：美國履行承諾，保護東南亞國家。離泰時發表聲明，強調美泰仍是親密盟友。
㊃阿格紐訪問亞洲的第五國爲尼泊爾，於五日自泰飛往，訪問一天，受到尼少數學生示威反對，但大部尼人仍熱烈歡迎。尼領袖與阿會談，包括中共問題。
㊄阿格紐於六日訪問阿富汗廿二小時，遇到反美學生在街頭遊行示威，反對阿氏訪阿，但對阿氏的阿富汗之行，並無影響。
㊅阿格紐訪問馬來西亞，大馬詢問美國對大馬能給予怎樣限度的安全保證。因這一問題，是大馬所最關心的。
㊆蘇俄派新代表，由庫茲湼佐夫率領赴平，傳中共拒重開邊界談判，何日始恢復，現尚難料。
㊇美國認爲與中共恢復華沙談判，但時機已成熟，擬在本月內即行恢復，但……
中共方面迄無反應，對美國的建議迄未答覆……
㊈南越參議院通過美軍屠殺美萊村民事件調查報告，証實係事實，並要求美國文紹應負責任，和擁護事實眞相。
㊉美國的中東和平計劃，蘇俄拒絕，致美國的希望，因美蘇兩國的接觸，尚未中斷，故美國仍抱一綫希望。
㊀勃蘭特聽美國的邀請，定於三月三日至四日赴倫敦，作爲期兩天的官式訪問，英國即將發表公報。

### 軍事
㊀美國務院發表一小册子，估計中共可在七零年代建立中程飛彈體系，並將利用核子武器的實力，自他國奪取糧食，以補自己的不足。
㊁據阿格紐訪問泰國時透露：今後美國將不會再派美軍在亞洲作戰，如有需要而又獲得國會的同意，不在此限。
㊂越共於五日宣佈：舊曆新年期中停火四天。由二月五日上午七時起，直至九日上午七時爲止，是否能夠確實遵守，誰能相信。
㊃共軍在新年的三天停火期中，藉停火的掩護，共製造了意外事件一百一十五宗，均未得逞，反而死了一百多人。
㊄印尼爲了肅清反政府分子，整頓行紀，已有將領數人被捕外，海空軍中，已捕了數十人，現正加緊進行。
㊅蘇俄又在地中海集中艦隻，現已增加至四十艘，意在除了擴大地中海實力外，並監視下月北大西洋公約國舉行的海上演習。
㊆蘇俄加速發展ＳＳ──九巨型飛彈。這型飛彈能携帶很大的彈頭，或三枚大型多彈頭。
㊇以色列突擊隊深入埃及境內，奪得了整個蘇俄製雷達站，完好無損，現已安全運回以色列軍佔領區內。
㊈納塞聲言將建立百萬大軍來與以色列對抗到底，必要時甚至不惜與美國一戰，有孤注一擲之概。
㊉美蘇準備將簽訂另一禁止核子武器擴散協定，目的在減少戰略武器的生產和儲藏，并邀各國加簽。

### 經濟
㊀中越經濟合作會議，於十日在西貢召開，爲期三天。先於八日召開專家會議，討論提交正式會議各項問題。
㊁中國政府爲配合人口的增加，及經濟的發展，特制定國土開發計劃，及土地的使用，於今年起實施。
㊂近五年來台灣食米外銷，平均每年十四萬公噸，五年共銷七十三萬七千多公噸，值一億二千餘萬美元，爲村生活水準，因此大爲提高。
㊃日本外滙儲備增加已超過三十五億美元，故日元不但穩定，且有續高的升值的可能，故日元增值的傳說極盛。
㊄上月英鎊儲備又增多一千萬鎊，故英國經濟已轉爲鞏固，乃放寬節約計劃，解除旅行限制。

### 社會
㊀大陸西南部五日發生大地震，昆明遭受重創。中共最後亦已公開承認，但未發表死傷及破壞詳情。
㊁錫蘭發生十年來未有的大水災，死亡三十五人，數百萬人無家可歸，財物損失超過二千萬錫幣以上。
㊂倫城奇寒，爲二十年來所未見，冷至攝氏零下二十點二度，由於嚴寒之故，四及五日火車交通中斷。
㊃流行性感冒在英蔓延，不治患者的數字創紀錄。
㊄美時裝家批評英女王的打扮是世界最壞的。

### 戲劇
㊀影帝柯俊雄與影后張美瑤，定於本月二十五日在台北中泰賓館舉行婚禮。此訊係由柯張於二日宣佈。
㊁紐約時報選出一九六九年度十大劣片，最劣的爲英國的「多麼可笑的戰爭」一片。

### 科技
月球係由熔岩冷卻後變成層狀而形成。

# 你知道：美時裝家怎樣批評英女王？漢城近奇寒冷到甚麼程度？

### 方便包裝與運輸
# 美蔬果皮少營養
### 美國人現時的食品，一般是脂肪多而營養少。
阿　蕃

他們以前跟現在美國的營養學者，有一種熱誠的指引……

梅氏又表示：即使沒有營養的食物成份，仍然是分配得不均勻的。普通是脂肪多，營養少。他估計食物中，脂肪的含量，已由一九零零年的百分之三十五，增至今日的百分之四十。在某一類人中（例如大學生和商人），含量可能超過百分之五十。結果，造成心臟病及其他有關癒重和營養的疾病。美國男人的壽命近年亦漸減。

現代生活亦促使飲食革命。對於的食物及立即適合來吃的食物，使一個十歲小孩亦可以自己做晚餐。

撫那得士本人的主張是，減少食物，增加防及消，但增多運動。「農民都知道，如果他們要使家畜肥胖，便要將牠們關起來。」

# 柴灣拆屋氣氛緊張 少數人被抬離現場

## 混亂中一女警受傷終順利進行

【本報訊】徙置事務處寮屋組拆遷組人員二百餘衆，昨日上午九時開始，在近百名男女警員的協助下，進行清拆柴灣利衆街、祥利街及吉勝街卅餘間木屋商店，初時曾一度有若干街坊居民，手持木棍等，亦有居民押坐屋內，拒絕離開，但經在場官員之勸解下，拆屋工作終能順利進行，至下午五時，全部拆完。

上午在進行遷拆中，一名位於祥利街開設小型士多的店主李慶後，沈觀熾夫婦及老太婆，向在場的遷拆官員投訴，並拒絕遷出，他表示，在日前曾得一名徙置處姓陳的官員答允，將其木屋移後二十呎，則可再作臨時居住及營業。

事後經徙置處高級官員及民政署人員的解釋後，遷拆工程又得再度進行。該高級官員表示：上述地點是發展計劃內，該等木屋必須遷拆的，故此沒有任何人可以容許類似該婦人之要求。

遷拆工程至十時左右，在利衆街一號義合粥麵飯店的東主及其家人陳偉榮（四十六歲）、陳偉（四十二歲）、羅波（妾，四十歲）、陳少娥（女，十八歲）、陳容强（子，十二歲）、陳容先（四，八十二歲）等共十一人，仍堅拒遷出，而且集體靜坐該飯店內，結果由警方人員協助，把屋內各物搬出後，再由男女警員將各人抬出。

遷拆該店時，其中之一女陳少娥在數女警抬之外出時，曾一度與女警掙扎，結果在紛亂中一名姓鄺的女警被人推倒地上，由十餘數人抓傷。其弟陳容强亦曾往纖林網不肯離開，但其後亦服從勸導，自動協助搬遷，陳老太亦由在該屋人員合力將之連坐椅一起抬離店內，至十時二十分左右，該飯店各人被抬離現場後，遷拆工作順利進行。

### 卅餘名青年 曾叫抗議 隨即離開

上午十一時，拆屋現場充滿「緊張」氣氛，位於祥利街一號的一家紅底黃字招牌的「雄記士多」，舖內除兩名成年女性及一名成年男性外，有廿八名年均十四、五歲的男女學生模樣的青年，分成數排坐在舖內，頻呼「抗議徙置拆屋」，堅持不肯移動，至十一時四十分，由於此項「排排坐」影響拆屋，徙置部人員遂請求警方協助，派出大批男女警員，分佈該屋四週後，銅鑼灣警署江鳳竹警司進入舖內，向衆人宣讀該通知說：「請你地自動行開，否則我派警察協助你地離去。」隨即叫嚷，但亦步亦趨跟着魚貫離開，「爆出大冷門」。

徙置部拆遷工作能在預料外的快速完成。據悉，被遷拆之木屋商店，包括利衆街二十間、吉勝街六間及祥利街六間，昨日已有十五間被順利拆去。居民均已徙置完竣。

該處原有木屋商四十四方呎，僱用工人則有數千。

### 政府發言人表示 木屋拆遷後 對交通有利

據政府發言人表示：在柴灣進行之一拆遷工作，將使到該區內之新區居民及工廠工人受益。

柴灣之新區居民已逾七萬，當兩個新址之新區落成及全部人伙後，新區居民將增加至十一萬人。

在分層工廠大廈中之小型工廠三百七十八間，面積共七萬四千八百四十四方呎，僱用工人則有數千。

昨日進行之拆遷工作，係為擴闊道路與建一新巴士總站作準備。利衆街、吉勝街及柴灣道將擴闊，而現時之巴士總站將遷往一新地點，面對吉勝街之分層工廠大廈。

目前該等道路，只有一車闊之路面行車，為應付人口增加及區內工廠之交通需要，將道路擴闊及調整路線，乃屬必需。

利衆街將擴闊至八十呎，比現時闊一倍，兩旁有行人路，並將該路之南端與柴灣道會合。

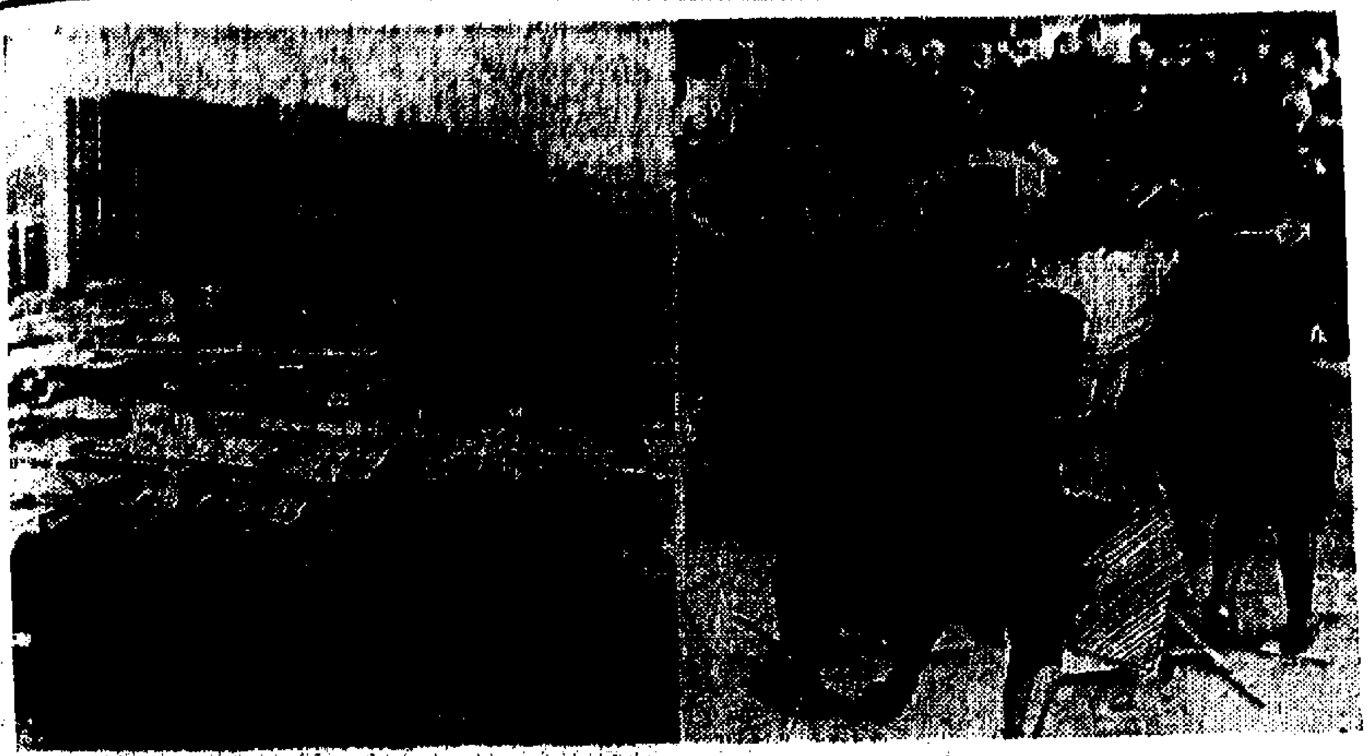
吉勝街以南之地方，經已清理作新巴士總站之用，有充足之地方，以供卅二呎長之新型單層巴士應用。由大潭道交界處起之一段柴灣道，將擴闊至一百呎。

該區內之其他計劃，包括在新巴士總站旁之一大幅公用曠地，可種植花木及闢一草坪，用作休憩區，或建一個兒童遊樂場。

徙置事務處一發言人表示：若干該區居民，在昨晨較早時已自動將他們的木屋拆去，表現得非常合作。

該發言人又表示：徙置事務處昨晨由八時起，即到達現場進行遷拆，同時亦派出數輛大貨車，載運該等居民的傢俬雜物。大部份居民都能自動的及由遷拆人員的協助將各物搬到貨車上。

發言人特別表示：昨日之拆遷工作，進行得「很順利及平靜」。而該批居民將全被遷往柴灣新區大廈居住，其中大部份，現時已獲得分配，而另一部份將暫遷往近海邊的安全區中暫住，等候今年秋季位於柴灣口的梆預第七段新建徙置大廈裝修完成後遷入。



（右）圖中前景是昨被拆卸的柴灣祥利街木屋，上方的大厦，是新近建成位於柴灣第七段的徙置大厦，現正開始裝修內部工程，昨晨被拆木屋的全部居民，均已被編定本年秋間搬入此新徙厦內居住。

（左）居民陳少娥，在被衆女警抬離舖後，在途中大力掙扎之一剎那。據此照片後的半秒鐘，圖中箭嘴所指的警目八零八六號即在混亂中被人推跌倒地上，並被人抓傷。

紅底黃字招牌的雄記士多，在警方下「最後通告」後遷得順利拆卸。原本「排排坐」在鋪中的卅餘男女學生，均遵從警方勸告而「自動」魚貫步出該舖。集中在×有地區。但已不再高呼「抗議」。

# 旅遊協會報告書表示 酒店房間須年增千多個 將來趨勢需要經濟酒店

## 美軍撤離越南對港酒店業影響甚微

【本報訊】香港旅遊協會昨天發表的酒店供求調查研究報告書透露：在未來的五年，香港需要每年增加一千二百個酒店房間，以應付與時俱增的來港遊客。

報告書指出：到一九七五年，香港需要有一萬四千五百四十間到一萬五千四百七十間酒店房間；到一九八〇年，更需要二萬零六百八十間到二萬二千零十間的酒店房間。在目前，香港酒店（香港旅遊協會會員）共有房間約七千六百四十三間。在如此情勢之下，就是在計劃中的九家酒店能够在五年之內完成，到一九七五年，香港仍然須缺一千一百零七間到三千零卅七間的酒店房間。這個估計，是以每年房間的使用率百分之七十五到百分之八十為基礎。而事實上，一九六九年，九龍方面酒店房間的使用率高達百分之九十一點四，香港方面的酒店也達到百分之八十一點八的水平。

統計資料顯示：房間日租港幣卅三元到五十元的乙級酒店生意最佳，展望將來，香港將需要規模更大的經濟級酒店。

香港旅遊協會並深入的研究了旺淡季對酒店業務的影響。據指出：自一九六八年起，香港旅遊事業旺淡季的差異已不顯著。倘然與其他地方比較，香港旅遊業旺淡季的懸殊，簡直不算是一回事。這是香港酒店業的極有利「資產」。

報告書指出：海底隧道完成之後，對酒店興建地區的選擇，將有很大的影響，預料將會把九龍和香港酒店之間的營業情況拉平。目前報告書中所估計的酒店房間需求數字，並未將國際性大集會代表們的需求計算在內，在會議大廈落成之後，預料香港將會招徠大批國際性會議，來港開會的代表們，將需要大規模的酒店居停設備。

報告書認為美軍逐步撤出越南，對香港酒店業務的影響微不足道。

落馬洲麒麟山昨晨拆除一間違例小工廠，居民鳴鑼聚衆，與拆屋人員對峙。（上）警員在麒麟山村口佈防戒備。（下）圖中石屋，即爲警拆目標，屋外仍有一批居民聚集。

# 防止劫機

## 各航空公司採預防措施

【本報訊】鑒於騎劫飛機案件之日漸增加，相信各航空公司業已訂下一秘密計劃，以防止由啓德起航之客機出事。

在最近騎劫飛機意外頻生中，殺受打擊之美商環球航空公司，相信係啓德機場內採取各項行動，以保班機不致受干擾之第一間公司。

該公司負責人表示：當旅客辦理乘該公司班機離港手續時，行李過磅處將放置一顯著之通告。據悉：此通告大約已出現兩週，特別係對飛往中東之班機更重要，通告大意謂：環球與其他公司正採取各項行動，以確保班機之不受妨礙，包括在乘客之前檢查其手提行李什物，特別注意手提行李，為旅客之方便計，宜點檢所有行李。有盛載小件物品之袋備用，務所賜予合作。

德國航空公司發言人謂：此舉目前仍在試驗中，此間各公司尚未一致實行，吾人正注意其發用如何。但發言人贊成各有關政府懲辦此種犯罪行徑，應將劫飛機者送之於法庭。

國際航空公司發言人謂：香港雖無此種意外發生，但吾人了解有採取某種預防措施之需要，以免其發生。

民航組織代表委員會主席狄克表示：騎劫問題已由國際空運協會常常討論，但拒作進一步之批評。

去年十二月，五十多個國家之航空公司機師在倫敦開會，建議應將劫機者處死刑。

步入一九七〇年後，業已發生四宗民航機騎劫案，其中一宗之騎劫者被擊斃。

去年發生共五十七宗，各機多被挾持飛往古巴。


Community Chest 香港公益金

一九六九——一九七〇年度
籌募目標八百萬港元
一百萬個多謝

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益謹致衷心謝意。
茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期為次序列錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出如祇用中文則在星島日報華僑日報工商日報刊出如中英文並用者則在南華早報及上列三家中文報刊出以上各報逢星期二刊登一天如有錯漏以收據存底為憑。


| 已收總額截至一九七零年一月九日 | $ 4,919,430.67 |
|---|---|

| 姓名 | 捐款數目 | 姓名 | 捐款數目 | 姓名 | 捐款數目 |
|---|---|---|---|---|---|
| ……新概 | 5,000.00 | 余 常 | 10.00 | 許少鳳 | 50.00 |
| ……物江 | 100.00 | 李和尚 | 800.00 | 陳桂花 | 6.00 |
| 大新有限公司 | 500.00 | 陳五姑 | 50.00 | 林惠珍 | 5.00 |
| ……鐙華 | 5.00 | 恒生銀行教育輔導組 | 22.45 | 王肇德 | 1,000.00 |
| ……勞餘 | 10.00 | 謝淑卿 | 60.00 | 陶菊炤 | 1,000.00 |
| ……鴻鵬 | 20.00 | 蔡百祥 | .80 | 安培泛逸有限公司 | 3,000.00 |
| ……浦松 | 5,000.00 | 馮奕閑 | 50.00 | 福音道路德會沙宥堂教友 | 72.50 |
| ……術公學學生 | 2,188.15 | 湯燕芬 | 10.00 | 建國酒家 | 100.00 |
| ……金明 | 12.50 | 楊先生 | 15.00 | 李琳明 | 100.00 |
| ……榮之 | 120.00 | 麥國倫 | 40.00 | 陳 宅 | 5,000.00 |
| ……志偉 | 170.00 | 香港鐵廠商會 | 200.00 | 海外信託銀行西區支行同人 | 100.00 |
| ……陳秀容女士 | 2,000.00 | 陳甫初 | 60.00 | 鍾漢佳 | 36.50 |
| ……資祥 | 10.00 | 馮 煜 | 100.00 | 馬儉芳 | 100.00 |
| 巴基斯坦國民銀行 | 2,000.00 | 鍾燕蒲 | 50.00 | 王仰高、蘇禹智 | 20.00 |
| ……李滿益 | 3,000.00 | 黃子亮、蔡如虹 | 100.00 | 鄭明珠 | 20.00 |
| ……記建築公司 | 100.00 | 王澤長律師夫人 | 1,000.00 | 梁何綺文 | 100.00 |
| ……大仙民衆安全服務處 | 173.50 | 江裕昌 | 200.00 | 李惠卿 | 100.00 |
| ……國基 | 20.00 | 陳寧哲 | 100.00 | 黃敬謙 | 50.00 |
| ……家柱 | 50.00 | 李永賢 | 100.00 | 建國酒家職工 | 10.00 |
| ……會福利署香港……建院 | 150.00 | 梁孔熹 | 100.00 | 廖秉華 | 20.00 |
| 九龍維記牛奶有限公司 | 200.00 | 陳永德 | 100.00 | 羅偏慈 | 10.00 |
| ……惠恩 | 20.00 | 劉永元 | 100.00 | 陳 麟 | 10.00 |
| ……興洪 | 5.00 | 何元秋 | 50.00 | 鄧志華 | 25.00 |
| …… 勝 | 5.00 | 陸鏡榮 | 30.00 | 楊惟夫 | 10.00 |
| …… 振 | 10.00 | 黃宇乾 | 20.00 | 林若波 | 10.00 |
| ……金漢 | 10.00 | 羅仲釗 | 20.00 | 劉錦鴻、何瑞瓊 | 10.00 |
| ……有明 | 50.00 | 韓瑞開 | 20.00 | 林競雄 | 20.00 |
| ……明機器廠工友 | 15,000.00 | 區 彬 | 10.00 | 許 宅 | 40.00 |
| ……達機器廠有限公司工友 | 15,000.00 | 黃光復 | 10.00 | 周勳偉 | 5.00 |
| ……僑銀行有限公司 | 5,000.00 | 黃任淑清 | 10.00 | 洪漢榮 | 10.00 |
| …… 基 | 100.00 | 羅陳幼嫻 | 10.00 | 林洛常、歐陽慎 | 20.00 |
| 中華基督教會望光堂 | 76.00 | 張天賜 | 10.00 | 林寶光 | 10.00 |
| ……源玲 | 10.00 | 莫桂濱 | 10.00 | 李 宅 | 10.00 |
| ……彥武 | 50.00 | 李攬鋒 | 10.00 | 凌 新 | 10.00 |
| 新會商會九龍上午校 | 100.00 | 吳伯輝 | 10.00 | 鄒 宅 | 10.00 |
| 李玉寶 | 100.00 | 唐漢誠 | 10.00 | 陳朱榮英 | 20.00 |
| 余木生 | 10.00 | 黃金成 | 5.00 | 羅智明 | 50.00 |
| 許寶屏 | 5.00 | 劉恩山 | 5.00 | 江維康 | 5.00 |
| ……女士 | 15.50 | 吳炳權 | 5.00 | 黃慧蘭 | 10.00 |
| 吳美玲女士 | 50.00 | 陳銳明 | 2.00 | 聯合冷氣工程和機器有限公司同人 | 40.00 |
| 杉直彥 | 100.00 | 陳 宅 | 10.00 | 梁 榮 | 5.00 |
| 均安和周寅 | 100.00 | 李惠芬 | 15.00 | 羅 兒 | 5.00 |
| 張惠成 | 30.00 | 羅耀光 | 100.00 | 梁 潤 | 50.00 |
| 黃銀女士 | 5.00 | 歐 好 | 20.00 | 汪德珩 | 10.00 |
| ……思蘅 | 50.00 | 蔡惠容 | 10.00 | 張祖揚 | 1.00 |
| ……佩文 | 10.00 | 趙不倍 | 10.00 | 汪維英 | 5.00 |
| ……家騮 | 100.00 | 王境元 | 30.00 | 國強體育用品公司 | 30.00 |
| ……祥洋服 | 100.00 | 何海安 | 30.00 | 曾錦祥 | 1.50 |
| 許 華 | 10.00 | 陳 寬 | 5.00 | 鄧陳清 | 200.00 |
| 張 宅 | 10.00 | 李瑞業 | 20.00 | 潘展熙 | 50.00 |
| 洪 宅 | 20.00 | 朱先生 | 40.00 | 李佐美雅子 | 20.00 |
| ……先生 | 10.00 | 黃李英 | 20.00 | 黃瑞洋 | 20.00 |
| 徐 宅 | 100.00 | 黃李芬 | 300.00 | 陳展伸 | 8.87 |
| 徐 宅 | 30.00 | 無名氏 | 4.20 | 劉志強 | 20.00 |
| 黃 玉 | 5.00 | 阮 宅 | 20.00 | 鄧宅 | 10.00 |
| 劉 宅 | 20.00 | 霍桂雄小妹妹 | 0.50 | 楊炳文 | 2.00 |
| 黎門陳氏 | 20.00 | 胡鉱娣 | 10.00 | 周歆儀 | 50.00 |
| 馮 喜 | 26.55 | 黃導活 | 400.00 | 彭宅 | 10.00 |
| 棉花十 | 30.00 | 盛莉梅 | 100.00 | 鴨仔 | 10.00 |
| 吳南光 | 10.00 | 鄧 安 | 20.00 | 尖沙咀瑞興公司化粧品部 | 43.10 |
| 香港……有限公司 | 500.00 | 何子念 | 10.00 | 鈕漢昌 | 10.00 |
| ……（無名氏） | 100.00 | 杜偉明 | 0.50 | 梁開 | 10.00 |
| 加拿大宏利人壽保險公司 | 3,000.00 | 許佩琪 | 100.00 | 郭藻英 | 1.00 |
| 傅安然女士 | 50.00 | 李意心 | 20.00 | 羅小玲 | 10.00 |
| 李 秋 | 30.00 | 梁 煜 | 20.00 | 周偉泉 | 0.10 |
| 阮東誠 | 30.00 | 簡 宅 | 50.00 | 韓明心先生 | 3.00 |
| 永倫行 | 200.00 | 張伯瑜 | 100.00 | 楊潔瑜 | 10.00 |
| 楊先生 | 100.00 | 黃鑑良 | 50.00 | 梅女士 | 10.00 |
| ……孜安 | 20.00 | 呂小姐 | 25.00 | 何素怡 | 10.00 |
| 文滔女士 | 50.00 | 楊 石 | 100.00 | 周君 | 5.00 |
| 黃保祺 | 100.00 | 中華聖潔會 | 62.50 | 鄭鳳嫺 | 25.00 |
| 羅貫才 | 15.00 | 金巴利公司 | 200.00 | 周愛珠 | 20.00 |
| 汪真常女士 | 100.00 | 王劉氏 | 50.00 | 楊廷僖 | 1.00 |
| 黃瑞瓊 | 20.00 | 溫宗棨 | 10.00 | 黎文娥 | 50.00 |
| 楊淑平 | 50.00 | 溫 宅 | 20.00 | 江小卿 | 20.00 |
| 陳惠貞 | 10.00 | 溫耀宗 | 10.00 | 陳林 | 5.00 |
| 郭 妹 | 10.00 | 霍繼宗 | 100.00 | 胡維勳 | [illegible] |
| 高克明 | 20.00 | 許玉儀 | 5.00 | 潘石南 | 20.00 |
| 梁先生 | 100.87 | 區增壽堂 | [illegible] | 黃潤棠 | [illegible] |
| | | 賴偉兒小妹妹 | 50.00 | 吳占才 | 120.00 |
| | | 何先生 | 10.00 | 金馬製衣廠 | 20.00 |
| | | 王 五 | 50.00 | 鄭聽蜩 | 50.00 |
| | | 蕭健成 | 1.00 | | |
| | | 周開英 | 10.00 | | |
| | | 無名氏 | 30.00 | | |
| | | 汪 宅 | 20.00 | | |
| | | 無名氏 | 30.00 | | |
| | | 馮偉明 | 10.00 | | |

# 落馬洲人住石屋違例作工廠 有人鳴鑼聚衆拒遷 防暴警員出動鎮壓

【本報訊】新界落馬洲邊區麒麟山，一間「人住石屋」，因違例改作「啤鈕廠」，昨由理民府派員督遷，有人鳴鑼聚集了數十人，包括一小撮左派居民，持木棍、石塊，圖與拆屋人員對抗，情形緊張。

適百防暴警員到場彈壓，事件不致擴大，該廠主人亦接納理民府官員勸告，自動把機器搬走，事情乃告平息，警方亦未拘捕任何人，但該宗事件，僵持逾三小時。

據悉：該間石屋位於麒麟山畔，十多年前，間接由一姓莫婦人轉購，依理民府登記，只准作為人住屋，但於去年九月間，元朗理民府田土調查人員發現該石屋竟變為啤鈕廠，乃於去年九月十日，第一次發出通告，指出該屋違例，只可住人，不能作工廠，屋主大概沒有理會。但田土人員不停調查及一再通告，最後之一次為去年十二月廿三日，為最後限期，屆時如不改回住屋或把機器他遷，則政府要執行遷拆任務，屋主仍不理會。

因此，田土人員昨晨十時率領一批拆屋工人，携備工具，要到上址執行任務，正擬動手之際，有人鳴鑼聚衆，未幾，為數達五、六十人蜂湧至該工廠面前，攔住拆屋人員進入，其中有人持木棍，有人執石塊，夾雜於人叢之中，準備與拆屋人員對抗，形成了兩個陣勢，拆屋人員為防意外，乃致電上級報告。

警方馬上派出八輛警車，載了近百防暴警員到場戒備，稍後，元朗副理民官孫明揚、主任蘇炳華、邊防總警司區少雲、華探長馬克成、探目麥耀等亦先後馳至現場查究。

孫明揚等向該屋一姓莊之男子及一姓黃女子，解釋該屋改建工廠，乃屬違例的原因後，該黃姓女子竟說目前有一理民府人員到來索取「茶錢」五百元，便可「搞掂」，但孫氏追問該人是誰？她支吾以對，不能指出。孫氏再解釋：如果確有這回事，要她向警方錄案，以便反貪污人員進行查究拉人，控之以罪，但不能誣報（按：誣報亦屬犯罪者）。

該婦人等在官方及警方人員勸諭下，卒自動把屋內啤鈕機搬走，官方人員乃申明此屋仍可住人，用作工廠則違例。下午二時，防暴隊及政府人員已收隊離去。

又悉：該間石屋，面積僅為二百尺左右，屋外則有鐵絲網圍繞，屋內約安置七部小型啤鈕機，啤製骨鈕，以博微利，除該屋現住男女外，並僱用附近居民工作。

# 鄧肇堅爵士捐五十萬興建 戴麟趾康復中心 港督主持奠基禮

【本報訊】「香港現正開始受到各行工商業繁榮之影響，如果人人都能夠自立，能够自謀生計，那就是社會之福，亦即個人之福。」港督戴麟趾爵士昨日在西營盤主持戴麟趾爵士康復中心奠基禮時，指出這是本港康復工作的實際理由。

港督說：「一個在精神上或身體上患病的人，且渡過了進病階段之後，最重要的是如在他們的家庭，即有機會恢復他的業務，自立和照顧他的家庭。因此，我歡迎這所新康復中心，是有許多理由的。這中心將使港島西區人士有一座有多種康復服務的中心及中央牙科技術的中央醫務大廈。」

港督致詞時，鄧肇堅爵士亦在場，這位慈善家曾捐出五十萬元作為該中心的建設。港督不獨本身代表全港人士對鄧爵士的慷慨表示謝意，同時代表被貧困的人向鄧爵士致謝。港督說：「鄧爵士，我們都受到你的恩惠。」

在奠基儀式中，醫務總監鄧炳輝醫生致詞時表示：港督不獨關懷身體上有缺憾的康復者，又以卓越之領導及行政，使本港經濟迅速復原及穩定。港督夫人對本港醫務工作及康復工作，極力贊助。此康復中心以港督戴麟趾命名，以表敬意。

該康復中心除康復中心外，另有健康指導及精神治療部門。此外，另設有港島之中央牙科技術工作室。

戴麟趾康復中心，樓高八層，樓下與二樓設有各種服務室、健康院及中央牙科實驗所，三樓與四樓為物理治療部、職業治療部及矯形器具部，以供傷殘人士之需，五樓至八樓則為治療精神病部。

昨日參加戴麟趾康復中心奠基禮嘉賓，計有港督夫人、鄧肇堅爵士、醫務總監鄧炳輝夫婦及工務司盧秉信夫婦及官紳名流二百餘人。

（上）曾榕老先生遺體昨在九龍殯儀館舉行大殮，圖為治喪靈堂內致祭者擁擠情形。（下）曾榕老先生生前好友扶靈出殯。右排前起：何蔭疇、黎醒民、黃肇煒、曾兆生，左排前起：李耀祥、謝伯昌、許讓成、黎焰棠。

# 殷商曾榕 舉殯哀榮

【本報訊】殷商曾榕，本月九日病逝，遺體移九龍殯儀館治喪，昨日上午十一時舉行大殮，十二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，在鑽石山火葬場舉行火化。曾榕老先生享壽八十五歲，生前為九龍總商會及曾氏宗親會永遠名譽會長、油蔴地街坊會會長、金邊汽車有限公司董事長，中國健身會名譽會長，曾氏平素熱心公益，樂善好施，克孫兢堂，承歡膝下，今一旦逝世，親友咸表哀悼。

昨日到場致祭之親友、團體及社會知名人士有數百人，由其生前好友何蔭疇、李耀祥、黎醒民、謝伯昌、黃肇煒、許讓成、曾兆生、黎焰棠扶靈出殯。

到祭的社會知名人士，有民政司何禮民、胡百全、徐家祥、謝雨川、鄧逸夫、岑才生、黃伯芹、黎家驊、許舒、何添、利國偉、李福樹、梁秉樞、吳多泰、曹紹松、黎時煖、雷瑞德、曾樹屏、柳子元、黃桂、顏成坤、劉鎮國、黃藏隆、莫鑑棠、莫擠菴、尹致中、陳昌銓、林行之、姚恩、許國浩、方冷輝等。

# 沙田鶴佬村 途人遭截劫 三青年被捕

【本報訊】三名青年涉嫌在新界沙田鶴佬村附近的新填地截劫途人，後被警方拘捕，定今晨在粉嶺裁判司署提堂。

據悉：前日下午四時三十五分左右，一名青年行經上址時，突然有三名由十四至廿的青少年攔截，將他們包圍，在他們身上搜去數元現款。三賊得手後逃去。

事主事後向巡經該處的警員報告，警方據報即拘捕了一名十四歲涉嫌少年，而其他兩名涉嫌青年亦於稍後時間被警方拘捕。

三名被捕男子：㈠馬興民（譯音），十八歲；㈡馬興盛（譯音），二十歲；及另外一名十四歲小童。被控暴力行劫罪，定今晨在粉嶺裁判司署提堂。

又訊：兩名二十歲的青年男子，昨晨五時左右，在旺角砵蘭街近豉油街處被旺角警署的探員拘捕，涉嫌與兩宗在本月九日及十一日發生在旺角地區的暴力行劫案有關。該兩名男子：㈠陳強年（譯音）；㈡黃偉（譯音）。被控暴力行劫罪，將於今晨在北九龍裁判署提堂。


英國摩根氏髮腊廠出品
生黑髮·防髮落·去頭皮·止頭癢
港九各大藥房有發售

中醫師孫鏡陽
紅眼 脫膜藥
明目 健眼藥
頭痛治本藥
藥店藥房無代售
恭祝新年快樂

醒目之人 早晚一杯
治咳除痰 滋潤養顏

桑棗枇杷蜜

# 會場變成武場
## 十餘人圍毆副主席
### 警方曾將四人帶返警署查詢

【本報訊】秀茂坪街坊福利會昨日舉行會員大會時，發生了一宗意外事件，該會的副監事長兼大會臨時大會副主席錢漢，被十幾名大漢圍毆，頓使會場變成「武場」。事後警方聞報趕到現場，將四名該會職員帶返警署查詢，據說在事前衞者曾在會上質詢該會過去三年的財務情形。

據說昨日在秀茂坪街坊福利會舉行的會員大會，是秀茂坪街坊福利會自一九六六年成立以後第一次舉行，由理事長[illegible]任臨時主席。

昨午一時，該會理事長[illegible]宣讀該會去年財務情形，該會副監事長兼大會臨時大會副主席錢漢起立要求公開過去六年的帳目，但主席拒絕他這項建議，稍後更有人在會所內貼出一張佈告，謂中止舉行是日的會議。而當時會內的近百名會員大起鼓噪，並要求另選一人主持，恰在此時，十多名大漢衝入，不由分說，將錢漢予以包圍，並予毆打。警方聞訊趕到現場，將該會四名職員帶返警署查詢，至昨日下午，這四名職員始行離開警署。目前警方正對此宗事件展開調查中。

# 倫敦「金融時報」指出
# 香港經濟遠景良好
# 工業活力亞洲之冠
## 中共政權亦不支持香港共黨

【倫敦十二日路透電】倫敦出版之「金融時報」，今日以十二版之篇幅刊出一篇文章，報導香港現時情況。文中說：香港之政治與經濟，乃為東南亞之冠，香港現時的顧客，包括中共及美國，香港的產品，由棉紡至消費電器，是今日亞洲最有活力之新工業地區，同時香港之經濟前景亦非常良好。

「金融時報」又指出：香港的經濟雖然在一九六七年時受暴動影響，但現時已恢復原來的繁榮。據稱，中共由出口到香港的貨物，能賺取中共總外匯收入之一半。如果有人認為香港與中共的關係趨於惡化，這是悲觀的想法。

該報列舉香港之貿易、工業、技術本質，亦有報導，同時也指出香港銀行中心與毛共的經濟關係。此外，該報對香港旅遊事業及交通狀況亦有所報導。

【倫敦十二日合衆社電】金融時報星期一日提出警告，謂大陸或者希望收回香港。該報在一篇關於英殖民地的報告中表示：香港與大陸的關係，自一九六七年的文化大革命後再次表現和洽。

據稱：「香港任何一方面企圖在該界迅速改變過渡和洽狀態，結果都會是悲觀的，尤其當現在我們已有充份證據證明北平政權從來都沒有用力支持香港的共黨，就算一九六七年暴動高潮中，也是缺乏中央的支持。但我們亦可以相信，中共絕不會收回一片對他們自己認為重要的地方，[illegible]部份乃是租借給英國政府的。」

# 大陸廿三名男女難胞
# 分三批乘船逃抵港
## 三人在平洲登岸向水警求救

【本報訊】共區又有二十三名男女難胞，分批乘坐「公社」船隻，冒死逃亡來港，先後為警方拘捕，其中三人，更因船隻擱淺在平洲島上，向水警輪求救。

第一批逃亡者十五人，七男子由廿二歲至三十歲，八女子由廿二至三十歲，三男童四至九歲，兩女童一至三歲，其中十二人，是中山縣「民衆公社」社員，另三人則為「桂州公社」社員，他們均有親戚關係。

本月十日晚，他們於「南頭公社」，偷取得一隻[illegible]船，乘着強勁的東北風，揚帆出洋，于昨日凌晨，抵達吉山海面，被巡邏中的水警輪發現，一併押返水警總部辦理。

第二批五人，三男子二十歲至廿六歲之間，一男子四十七歲，一女子二十三歲，彼等為寶安「西鄉公社」農民，他們於前晚深夜，亦偷得「公社」一木艇，冒死逃亡來港，自西鄉啟航，經過大鏟灣，馬尾灣，至昨晨四時，已抵達后海灣，乃把船放流，登岸找尋出市區路徑，但他們因不識路途，結果在上午十時，行至稔灣附近，被穿山甲警員發覺，一併被捕，帶返元朗總部辦理。

第三批為三名青年，由十七歲至廿二歲，是寶安「大鵬公社」農民，他們祇乘用一艘小舢舨，合力搖划，於昨晨三時，到達新界東北邊陲的平洲島，時在深夜，天氣嚴寒，三人恐怖於擱島岩石上，直等到天亮，遙遠看見一艘水警輪巡邏，他們乃下定決心，一齊高舉雙手，猛向水警輪揮動求救，輪上警員不久發覺，乃駛近把三人接上輪上，帶返水警總部辦理。

# 由港赴菲途中失蹤
# 遊艇已尋回
## 兩英加籍人亦平安

【馬尼剌十二日合衆社電】在開往馬尼剌途中失蹤的香港遊艇「古奧」號，已於星期一在距離此間西南偏南三百哩處的巴拉灣州尋獲。該艘五十五呎長的遊艇上載有一加拿大籍人及一名英國人，在一九六九年十二月十二日離港赴馬尼剌後即被報失蹤。菲律賓海軍部的一位[illegible]在巴拉灣州西海的[illegible]處被人發現，艇上兩名外籍人仕俱安全無恙。一艘拖船已於星期一將該遊艇拖返碼頭。」

菲[illegible]聯合[illegible]行動。[illegible]在雖然該艇已被尋獲，搜索隊伍仍然戒備，使再生意外時能迅速加以援手。

# 鮮女被捽行刧

【本報訊】一名[illegible]少女，前晚在觀塘夜[illegible]，由朋友送家，途經後水渠道，慘遭「雌雄盜」掠路截劫案，涉嫌與案有關之四男二女，昨午在中央裁判署以暴力行劫罪名提控，控方申請案押候四日，停止准保以便進一步調查。被告等未獲答辯。

六被告：(一)男子李鵬[illegible]，十九歲，散工；(二)男子劉志光，十八歲，無業；(三)男子[illegible]，廿三歲；(四)男子陳錦華，二十歲；(五)女子[illegible]，十九歲，舞女；(六)女子陳[illegible]，二十歲，舞女。

[illegible]年十二月廿五日，在淺水灣海灘暴力行劫吳國[illegible]一個手錶及一隻十八K金戒指，面值[illegible]；另一隻十八K金戒指，朱比提一條金頸鍊及一隻十八K金戒指，朱振暉一個手表及現欵十九元，李東桂十元及一個銀包。

# 四幅工業地
# 定下月拍賣

【本報訊】官地四幅，計港九各二，定於下月十六日下午二時半在大會堂演講室拍賣。

該四幅官地之面積，由二千一百方呎至一萬零九百方呎不等，拍賣底價亦由七萬元至五十四萬元。

最大之一幅官地底價定為五十四萬元者，在香港仔黃竹坑道，其餘則在柴灣寧富街，觀塘偉業街及土瓜灣新江街。所有四幅官地規定祇可作工業及貨倉用途。

售地條件與圖則及其他詳情，可到政府合署西座諮詢指導處及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署地政測量分處索閱。

下列為將於下月十六日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣之官地：

(一)觀塘內地段第六八零號(座落觀塘偉業街)，面積約計二千一百平方呎，限作工業或貨倉或冷藏用途，底價七萬元正。

(二)九龍內地段第九六七四號(座落九龍土瓜灣新江街)，面積約計六千六百八十七平方呎，限作工業或貨倉用途，底價四十七萬元正。

(三)柴灣內地段第四九號(座落柴灣寧富街)，面積約計五千五百一十平方呎，限作工業貨倉用途，底價二十七萬五千元正。

(四)香港仔內地段第三五二號(座落香港仔黃竹坑道)，面積約計一萬零九百平方呎，限作工業或貨倉用途，底價五十四萬元正。

# 小巴在元朗滋事案
# 司機兄弟分判罰欵
## 首被告並除牌一年

【本報訊】因兩名小型巴士司機之兄弟及「蛇仔」於巴士站上兜客，拒讓抄牌，而引致爭執，釀成新界元朗墟之騷動事件。警方先後拘獲嫌疑滋事分子廿七人，其中廿五人經分別審案，解控於九龍地方法院及荃灣裁判署審訊定罪。至於為首滋事兄弟二人，亦分別檢控兩項罪名，經過前後三個月歷次提訊，至昨日在粉嶺裁判署審訊終結，法官聆訊控辯雙方陳詞後，宣判定被告二人有罪。

法官判決第一被告有罪，罰欵五百元或入獄兩個月作抵；次罪罰欵二千元或入獄九個月作抵，即兩罪罰欵二千五百元或入獄十一個月作抵，另吊銷駕駛執照一年，在停牌期內，不得駕駛任何車輛，同時有關之小型巴士AF八六七三號拘留七日。至於第二被告「蛇仔」則判罰欵二千元或入獄九個月作抵。

法官於判案時指出：第一被告前曾先後違犯交通條例達七十五次之多，實屬太過，因顧及交通安全，非嚴加懲罰不可。

被告二人：(一)陳子良，廿五歲，小巴司機；(二)陳國良，廿二歲，隨車工作者。

# 合辦新公司
## 謀擴大東南亞市場
### 日興証券公司與港商

【東京十二日時事社電】日本「日興証券公司」定日內向大藏省申請在香港與當地資本合資設立「日興証券亞洲公司」。該公司計劃「日興証券亞洲公司」資本額為二百萬港幣，百分之五十一屬於日興証券公司，百分之四十九由當地証券公司與有力華商共同出資。此外，日興公司預定派遣新公司董事人選。日興証券公司早與當地証券公司合作，派遣職員二十人前往香港，關於日本証券的交易，作業務上的技術指導，最近由於以香港為中心的東南亞、日本証券的交易日趨增加，因此決定再設立新公司，以謀擴大市場。

# 今又南來
## 北方冷空氣

【本報訊】天文台昨午展望：在未來廿四小時內，華南沿海岸各地區，晨間有薄霧瀰漫，天色仍晴朗。

據中共「廣東省氣象台」預測：今日北方有小股冷空氣南下影響粵省。明後天還有冷空氣南來補充，陰冷天氣持續，粵省北部及中部以北地區，仍有霜凍或局部冰凍。

# 香港德國文化協會
# 歌德劇院新院址
## 昨舉行開幕儀式

【本報訊】香港德國文化協會歌德劇院新院址，昨日下午六時，由德國駐港總領事希迪主持開幕儀式。

新院址設在中區國際大廈十二樓，包括有五個設備完善的課室及一間電影室，使學生們能夠利用一切最新式的方法來進修德文。

學費則每三個月收費八十元，三個月後有一次考試，成績合格者則獲晉升一級。全期分為八級，進修兩年後已可以習慣德文文法及能作初步會話。

目前該院約有八百名學生，來自社會各階層。該院由新華速博士任校長，羅斯博士任副校長。

西德駐港總領事希迪在開幕儀式中演說時稱。

## 商人戴東嶽令尊
# 戴卓鋒逝世
### 明天舉殯安葬荃灣

[illegible]數東嶽昆仲之令尊，[illegible]行華人買辦戴卓鋒老先生，於本月十一日病逝，享壽七十七歲。

戴老先生遺體已於昨日移九龍殯儀館治喪，將於明日中午十二時大殮，二時辭靈，隨即出殯，卜葬荃灣華人永遠墳場。

戴氏所遺五子四女，均已成材，長子東嶽，任本港聚興有限公司永遠董事兼總經理，並為保良局己酉年總理、博愛醫院己酉年副主席，次子南嶽，四子西嶽，均為商界名人，三子中嶽，服務教育界，為天光道官立小學校長，五子北嶽，為工務局督察。

# 非禮小姊妹
# 疑犯今提堂

【本報訊】秀茂坪頭區兩名稚齡姊妹同被非禮案，涉嫌與案有關之一名中年男子，昨晚已被落案，將於今晨以七項非禮罪名在官塘裁判署提堂。該男子姓李，五十八歲。

非禮案發生於前晚，兩名年僅十二歲及九歲之張姓姊妹花，於離開所居秀茂坪新區卅五座時，為一名男子誘至該區卅四座加以非禮，兩女於受創後始匆返家，由家人送院檢驗。

至昨晨，警方人員於調查後，在該處卅四座拘捕一名中年男子，帶返警署落案。

# 澳門狗伕命案
# 首被告入獄十年
## 餘兩人分別判監

【本報訊】澳門通訊：澳門狗伕去年五月間因小故發生衝突，而演變成一死兩傷命案，涉嫌與案有關之三名男子，昨午在司法處審訊完畢，分別被裁定誤殺及傷人罪名成立，而被判入獄及賠償死、傷者家屬。處分：

首被告梁國欽，五十四歲，原被控謀殺孫鳴福罪，但因証據不足，改判使用槍械誤殺孫鳴福及槍傷孫亞民及張慶兆等罪名成立，合共被判入獄十年，其中兩年可以罰欵作抵。此外，首被告並須賠償死者孫鳴福遺屬三萬元，傷者張慶兆一千元，孫亞民三百元。

次被告梁君棠，廿七歲，則被判傷害他人身體罪名成立，入獄八個月零十日，第三被告梁仲棠，十九歲，亦被判傷害他人身體罪名成立，判入獄六個月。

該宗命案發生於去年五月十七日，在澳門柯高馬路新發汽車廠前，數名男子因小故口角而動武，各以鐵尺、木棍等混戰，在混戰中，突聞槍聲大作，一雙叔侄及一名男子倒地，其後一傷者不治斃命，兩名傷者則獲救，三名男子涉嫌與案有關而被控告。

# 沙田截劫案
## 五青年被捕

【本報訊】五名由十六歲至十八歲的青年，因涉嫌與前日一宗發生在新界沙田獅子山的暴力行劫有關，將於今晨在粉嶺裁判司署提堂。

據悉：前日下午二時二十分左右，有一名遊客行至獅子山山腰處，突然被五名年青匪徒攔途截劫，劫去現欵一百一十五元，稍後時間，其中一名涉嫌青年，在沙田公園內被事主碰見，乃將之拘捕交警辦理。

被捕之匪徒經警方盤問後，供出其同黨的所在，於是沙田警署的探員於昨晨一時在九龍旺角上海街三百五十號二樓的一間公寓內拘捕其他四名涉嫌者歸案，同時起回一個手表，相信乃是前日下午遇劫的一對男女所有。

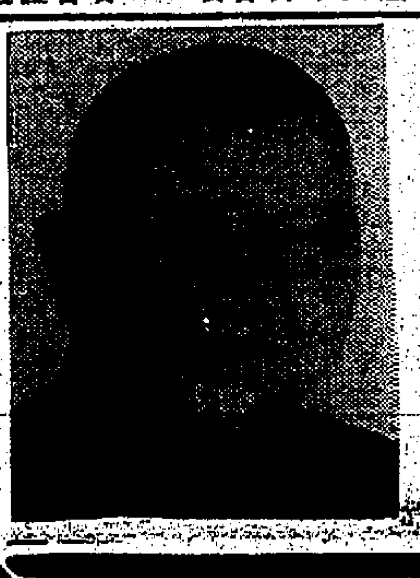
# 百零二歲人瑞
# 盧湘父昨逝世
## 各團體聯合組會治喪

【本報訊】本港文教耆宿一百零二歲人瑞盧湘父老師，昨晨五時，在寓所溘然仙逝，經移北角香港殯儀館治喪，定於明日上午十一時大殮，正午十二時出殯，將卜葬香港柴灣華人永遠墳場。

盧老師齒德俱尊，為世所稱，其一生誨偏弱教，門人桃李，遍處海內外，道德文章，各方共師，現歸道山，知交致輓，咸以老師洪疇時五福期頤上壽，哲嗣國孟、國洪、國尹、國長、國禮，從商有成，女公子十人，內外孫曾近百，蘭桂騰芳，箕裘克紹，今雖老人長逝，實乃無憾歸眞。

本港孔教團體、新會商會、新會潮連同鄉會、盧氏宗親總會等團體，以盧老師為各該團體之領導長者，或名譽首長，為表敬悼，當經各團體聯合組成治喪委員會，以便協辦喪禮，並定於明日上午十一時，由各團體首長率同人，前往舉行公祭。

盧老師平生致力教育工作，淡泊名利，提倡孔教，畢生貫一，孔教得以斯文不墜，老師與有大力，其文行忠信，足爲後學典範。



一百零二歲人瑞盧湘父老師遺照

---

先嚴**戴公卓鋒府君**諱番利號宣義

痛於公曆一九七〇年一月十一日下午七時壽終
九龍浸信會醫院積閏享壽七十有七歲奉移九龍
殯儀館治喪謹擇本月十四日(星期三)中午十弍
時大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安
葬荃灣華人永遠墳場哀此報

孝男 西嶽 南嶽 東嶽 中嶽 北嶽
媳 葉婉瓊 黃玉琛 蘇小韞 蘇瑞貞 解景華
孝女 仲美 仲貴 仲嬋 仲嬌 [仲珍]
婿 梁灼耀 龍德養 李東海 余錦壕

功服弟 調順 和順 [宣穰] [宣義] 敬順 [雨順]
弟媳 廖氏 陳氏 [蘇氏] 劉氏 陳氏
功服妹 [惠英] 惠秀適鍾 錦蓮適李 惠卿適何 玉換適方

姪男 學海 [illegible]海 清海 觀海 藉存 藉勤 藉安 祖銘
姪女 慕蘭 仲儀 慕貞 慕潔 適吳 寶華 惠寶 珍華 玉華
承重孫紹丁　孫媳林佩華
孫男 九如 向榮 [紹]曾 國良 漢良 天佑 勤興
孫女 寶珊 寶琴 婉瑩 婉璋 婉琳 婉瑜 寶琪 靜儀 潔華 靜詩 潔貞 潔佩 寶玲
姪孫男泰來　姪孫女栢芝
外孫男 李巨喬 李巨郕 [李巨澄] 李巨洲　外孫媳張氏
[梁明斌] 余協祖 余丞祖 余衞祖 梁明信
外孫女 李衞芳 李衞潔 李衞羣 龍麗芳 梁明坤 余婉玲 龍麗芬 余婉興 梁明慧
曾孫男 禮傳
外曾孫男 李顯煒　外曾孫女 李秀梅 李秀嫻
司書姪潮海　姪媳麥露明

# 泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三八四二一九　九三八六二一九　九三壹八二一叁一六

# 譚公道聯藝寶石工場 三賊入屋綑綁九人 掠夾萬四萬元珠寶

【本報訊】九龍譚公道一間寶石公司工場之老闆及八名夥伴，昨日下午被三名匪徒闖入劫掠，劫去夾萬內珠寶一批，值四萬餘元，及現款千餘元。[illegible]

譚公道聯藝珠寶公司老闆黃英揆指着被劫之夾萬。

# 計劃使用電腦 控制道路交通
## 由一系列電腦指揮交通訊號燈

【本報訊】本港交通[illegible]

[illegible]

緊急救火路綫可以訂出，自動亮出一連串綠燈，使救火車能通向火場。

對於全部檢察器及控制機及各地點控制交通燈熄滅。

該電腦系統能訂出路綫，使車輛避過擠迫地區。

目前，中心地區之道路交通網乃由具有連繫性之定時訊號燈來指揮。該等訊號燈如在交通頻繁達中等程度時，能發揮良好之工作效能，但遇較獨立使用之訊號燈為佳。

該設計人謂：每日有若干時間道路近於飽和時，主要路口出現汽車長龍，使交通不能暢通，造成其他路口之交通阻塞。

目前採用之系統，其另一缺點為當進行調整總控制機及各地點控制機時，須要將交通燈熄滅。

# 東亞區旅遊會議 定明日在港舉行

【本報訊】東亞區旅遊協會，將於明日在美麗華酒店資源舉行第十四次執行委員會會議。該會簡稱（EATA），為本區七個國家（台灣、菲律賓、南韓、日本、泰國、澳門、及香港）官方旅遊機構所組織之聯合機構。

明日參加會議者將有泰國旅遊部長在蘭泰將軍，日本旅遊振興會會長重維木村，澳門新聞旅遊處長馬凱，香港旅遊協會執行幹事史狄靈少校及各國代表等。

當日會議完畢，晚上由香港旅遊協會款宴各國代表。

# 跳上碼頭 睇見牙烟

（本報特稿）「船未泊定，請勿上碼頭」。本港市民在乘搭渡海小輪過海時，都會看到這句警語，但是不少市民仍然甘冒危險，把生命當作兒戲。他們乘搭渡海小輪三等位時，在船將抵碼頭的時候，不待跳板放下，便縱身一跳，施展「飛上推」的輕功，躍身而上碼頭！這種危險的行為，往往造成意外事件，諸如墮海及被[illegible]

[illegible]

不少市民乘搭小輪，上碼頭時在跳板未放下時即行由船邊跳上碼頭，意外事往往由此而發生。

# 十餘萬假髮巨竊案
## 陪審員暫行避席 十六日正式審訊

【本報訊】被控爆竊港九兩間貿易公司，偷去價值凡十多萬元髮品之六名被告，昨解由高院刑庭審訊，因控辯雙方供詞迄未同意，先行解決審誠供詞呈堂問題，法官乃命陪審員暫行避席，至十六日上午十時始進行正式聆訊。

被告：㈠宋顯洪，卅一歲，無職業。㈡王祖彬，五十二歲，經紀。㈢鄭純沖，又名鄭拔鄉，卅八歲，經紀。㈣滕才興，四十四歲，經紀。㈤林澤友，五十九歲，商人。㈥梁鼎三，四十七歲，商人。同被控：（一）指第一、二、三及第四被告約於去年七月廿四日，協同在逃人等，破門進入尖沙咀柯士甸道一〇二號A地下多利順公司，偷去九紙箱內有一千三百五十個假髮，乃根力士（譯音）貿易公司之物，另四紙箱內有五百九十個假髮，乃美國採購公司之物，一枚心口針，一對耳環，乃左俊迪欸（譯音）之物，及現款三千三百四十元，屬於多利順公司。（二）指第一、二、三及第四被告，約於去年九月廿四日，與其他在逃人等，破門進入本港租卑利街九至十一號四樓三〇一室，立新（譯音）公司，偷去六〇七點七五磅人髮，乃該公司之物。（三）指第五及第六被告，約於去年七月廿四日，或其後期間，在九龍吳淞街一二八號地下接受爆竊得來之贓物假髮二百九十八個。

首被告由黃華傑大律師，第二、三被告由胡鴻烈大律師，第四被告由敖梓光大律師，第五及第六被告由潘尼大律師代辯。香港控罪察官史偉士主控，署理高級副按察司史告勞聆訊，陪審員七名，俱屬男性。

# 英電器標準專家 章諾爵今日抵港

【本報訊】香港工業總會宣佈：電器標準專家章諾爵將於今日抵港，協助該會電器檢定及標準化方面之工作。

章諾爵為英國標準協會人員，此次是在聯合國工業發展組織之特別工業服務計劃下，經香港政府與聯合國工業發展組織之安排，前來本港。

章氏將在港逗留六個月，協助香港工業總會技術部發展電器檢定服務，及對合乎安全規定之電器產品，建立「品質檢定合格」標籤制度。

章氏對電器產品之製造及設計，尤其是對照明設備，有廣泛之經驗，且擁有英國標準之技術委員會秘書，及國際電器技術委員會屬下負責電燈及有關設備之技術委員會秘書。

章氏之夫人，亦將隨同來港。

# 港九街坊婦女會 獲善長捐助棉被 赴各區派發濟貧

【本報訊】港九街坊婦女會日前於大會堂召開有限公司成立以來第三次委員會，主席孫力中對去年大坑東火災，各委員熱心捐救救災，表示謝意。其後討論多項工作之進行，該會得應濟良濟長熱心捐贈全新棉被千條，議決由昨日至廿三日，分十一區派發。計大環山、鹿星頸、大坑東、獅子山、九龍灣、鯉魚門、北角、柴灣、筲箕灣、掃桿埔及西區，分由副主席陳順貞、翟雅妍、委員高懿德、莫擷鳳、麥舞瓊、鄭瑞貞、戴迺珍、趙少蘭、凌秀芳、楊勵賢等負責，照規定日期陪同濟良濟長等親自派發。

# 施翰輝金婚紀念 慨捐三院五千元

【本報訊】本港股商成德機器有限公司、成德行有限公司及成德工程有限公司東主施展華、展文、展翹、展庭昆仲等，昨為令尊翁及令壽堂施翰輝先生伉儷金婚紀念，昨在漢宮酒樓盛設筵席，歡宴親友。同時，秉承庭訓，關懷社會公益，施氏昆仲慨捐東華三院善款五千元，以為院舍及校舍建設費用。即席由施翰輝先生親交支票與東華三院主席黎時煖先生接受，黎氏即代表三院董事局向施先生伉儷致謝。

施翰輝伉儷金婚紀念，施氏以五千元捐款支票交與三院主席黎時煖。

# 徐氏宗親會書畫班 師生作品展覽

【本報訊】香港徐氏宗親會徐季良會長、[illegible]日前理監事聯席會議，決定舉行書畫班師生作品展覽四天，日期：本月十六日至十九日，地點在大會堂低座二樓西面展覽廳，並于十六日下午四時卅分由徐季良會長主持揭幕，中文大學新亞書院藝術系主任陳士文教授剪綵，展出作品共計一百二十[illegible]

# 青年雜誌 新年號出版

青年雜誌第十一期（新年號）已於日前出版，本期內容精采，要目有：錢穆之「詩的意境」、梁實秋之「學問與趣味」、齊侃之「番[illegible]

# 福和公司三週年紀念 甜橙特價週

本港皇后大道中七十八號福和鮮果洋酒公司[illegible]

台灣菓字強格等箱紙價二十四元，不計成本，誠屬空前之大犧牲。其餘各種鮮果洋酒糖果餅乾亦同時響應賑價推出。電話：H二四七三五二一三。

# 在博覽會表演舞蹈 本港選出一批學生

【本報訊】一批分別選自本港多間中學的男女學生，將被派遣往日本，在本年三月間開幕的世界博覽會中表演舞蹈。

該批男女學生共三十名，分為兩隊，且其參加由教育司署主辦之第五屆學校舞蹈節之優容舞衛等優點，而被選拔擔任上述表演者。

彼等每週將表演六次，每次半小時，由女生十二名及男生五名組成之一隊，將於三月十四日開始表演，至四月十二日止；另一隊則由八月十一日開始，至九月十三日止。

表演舞蹈達二十二個，現已編成節目八個，觀衆將可欣賞中國民間舞、古典舞、舞劍、國技等。

該批學生乃選自下列學校者：格致書院、銀禧中學、伊利沙伯中學、庇理羅士中學、九龍工業學校、新法書院（九龍）、筲箕灣官立中學、創興書院、浸新中學及聖嘉勒女子中學。

第一隊學生舞蹈隊表演完畢之後，繼續由自我體育會於四月十四日起表演至六月十四日。

相繼表演者為香港發現新潮舞隊，由六月十六日起表演至七月十二日止；本港電台中樂隊則由七月十四日起表演至八月九日止。

學生舞蹈隊隊員試穿世界博覽會香港館職員制服時情形。

# 高研安赴美研讀物理學

【本報訊】九龍總商會英文中學學生會考畢業生高研安，昨乘西北航機往美國紐約羅徹斯特大學研讀物理學。

高研安君之尊翁高伯（柳堂），乃本港攝影界前輩及西藥業知名人士，其長兄高研華君自加拿大滿地可麥基路大學獲生物化學博士學位後，即受聘往加省州立醫院研究工作，而其令姊高雅秋小姐，亦於香港大學文科畢業後，現在中文大學圖書館管理。

# 無綫電視將播映 征服額非爾士峯

【本報訊】無綫電視將[illegible]觀衆到歷史上著名的探險隊征服世界最高山嶺的全部驚險過程。該部彩色真實紀錄電影名為「征服額非爾士峯」，經已安排於本星期四（一月十五日）下午四時半在無綫電視明珠台「英語長片」節目中播映。

「征服額非爾士峯」紀錄一九五三年由英國皇家地理學會與喜馬拉雅山探險隊所組合而成的喜馬拉雅山探險隊，爬登世界最高峯的全部過程。該探險隊由約翰·亨特爵士領隊，成員包括學生、科學家、教授、旅行家、探險家[illegible]

# 羅秋師傅 瑜伽示範

銅鑼灣伊榮街廿九號三樓羅秋上下午瑜伽班之學員，定本月十五日（星期四）七時正在北角英輪大[illegible]

[illegible]傳授自示範，歷至八時，敬請由各位師傅表演「假靜」、「呵」、「呼吸」三種動靜、舒伸，以饗觀衆眼福。八時半收簽。如各同學急加者，請撥電話表機師傅、鄭祇師傅、伍炳垣師傅、潘樂垣師傅便可。

# 讀者意見
## 「欲罷不能」一詞的用意

啓者：去月廿三日閱貴報介紹本港監獄某高級官員之文章，內有一句謂此官員「欲罷不能」。查此語乃某電台節目用以諷刺「左仔」者，不意貴報竟以之作為稱頌之詞。執筆之人別無他詞可用，抑或存心諷刺？如此稱寃當不是之詞句，亦可借用，想監獄工作人員亦可稱為「喉舌」了，貴報如有高見，至希在報上解釋，使讀者人有相同觀感者，可以一同領教。此致

工商日報總編輯台啓　弟黃耀啓

編者按：「欲罷不能」一詞，並無貶抑之意，見於「論語」：「顏淵喟然歎曰：『仰之彌高，鑽之彌堅；瞻之在前，忽焉在後。夫子循循然善誘人，博我以文，約我以禮。欲罷不能，既竭吾才；如有所立，卓爾；雖欲從之，末由也已！』」一九六七年電台節目所以取此為名，用意不過是說「不能不繼續下去」。

# 龍泉百萬金酒樓 本月底擴張啓業

中環大道中龍泉百萬金酒樓，據稱：耗資十萬元，全部重新裝飾工程接近完成，於本月下旬擴張啓業。該酒樓由飲食業聞人梁耀祥、梁周婉梅、王鑑秋、賀秋民仲等作班底，並邀請廣州市寶石酒家名厨霍浩主理厨政，聯同主理點心部食品，將以品質高貴，價錢不高，為營業方針，以饗顧客。

# 九龍城民政處 設立紅磡分處

【本報訊】九龍城民政處為適應地區上需要，決定在紅磡設立分辦事處。該新事處新址設在蕪湖街三十二號，并訂於本月二十日正式開始。

九龍城民政處管轄區包括紅磡、土瓜灣、九龍塘及九龍城地區，總面積超過二千英畝，目前紅磡區居民若干[illegible]任何要求而需民政處協助者，須往太子道之辦事處，但紅磡分處設立後，當地居民當有更為便利之[illegible]


# 盧湘父老師

為香港孔教團體大會主席團名譽首長，孔教學院院長，新會商會名譽顧問，盧氏宗親總會名譽會長，新會潮連同鄉會永遠名譽會長，瞽翼領導仰賴彌殷。盧老師以百又二高齡，昨歸道山，哲人其萎，痛失良師，同人等軫懷耆德，謹聯合組成協辦喪禮委員會，定於明（十四）日上午十一時十五分在北角香港殯儀館禮堂舉行公祭儀式凡我各團體同寅至希屆時前往參加同獻束芻用表敬思是為啓

香港孔聖堂　孔教學院　新會潮連同鄉會　盧氏宗親總會
香港孔聖會　中華聖教總會　僑港新會商會　湘父中學校友會
同啓

先夫曾公榕府君之喪於昨（十二）日在九龍殯儀館出殯辱承
官紳姻戚世友宗鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴
謝
未亡人曾黃巧玉
孝男　桃忠　桃鉤　桃華　桃鏢　桃柱　桃銳
媳　林新玉　李慧儀　陸玉燕　張詠桃　劉籲羅　京士蘭
誼子　吳松坤　誼媳　劉麗珍
孝女　桃銀（適紀）　桃燕（適譚）
孫男　慶宗　慶謀　慶讓　慶耀　慶光　慶祖　慶駿　慶強
孫女　慶平　慶民　慶達　慶展　慶謙　慶業　慶和　慶貽　慶崇　慶能
外孫男　紀聰　紀顯　紀舜　紀顯
外孫女　譚素瑤　紀顯喬　譚素如
泣叩

謝
先室李秀珍（霞）女士之喪於一月十二日在九龍殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感　哀此鳴
杖期夫　黃品卓　妹　黃李秀花
哀子　伯健　伯衛　伯祥　伯超　伯俊　伯伯
媳　黃金陵　黃昭璋　雲影畦
女　錦萱　錦業　錦娟　錦輝　錦薇　錦玲
婿　溫永逸　李浩輝　霍雨輝
孫男　卓仁
孫女　芮菁　芮萌
外孫男　溫聖諾　李業薇
外孫女　溫城琪　李婉薇
內弟　李[illegible]
叩謝

# 播音電視節目

## 香港電台

中文台波段，六四○千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四○千赫，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆赫。

【七時】粵語新聞，消息分析，轉播倫敦報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及國際現況報導。三十分，天氣報告，中華故事。五十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣報告。【八時】粵語新聞，商品時別報告，每日金融消息報告及時間報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十八分，天氣報告。【九時】國語，潮語新聞，時別報告。廿分，飄邊廊下。卅分，點唱節目。【十時十五分】兒童節目。卅分，天氣報告。【十一時】粵曲「相思淚灑曲」。十分，粵語新聞，粵語流行曲。卅分，中國歷史名著「放蕩與其水湳」。【十二時】粵語新聞。介紹馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導。時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「歡喜冤家」。【一時】粵語新聞，特別報告。十二分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歌星選唱。卅分，戲劇化電影小說「殺機」。【三時】粵語新聞，兩岸健康。卅分，民間故事「宏傳說」。五十八分，天氣報告。【四時】粵曲「姑嫂爭槍」。【五時】兒童節目。十五分，兒童歌曲。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市價報告。五十八分，天氣報告。【六時】粵語、國語、潮語、客語新聞報告。廿分，空中問答。卅分，人間情潮「江湖行」。【七時】粵語新聞，公開彈唱有獎問答。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。【八時】亞洲及本港新聞報告。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。四十五分，轉播足球賽「西德流達隊對香港隊」。四十五分，轉播僑教節目。五十九分，漁民天氣預告。【十時】粵語新聞。廿分，快樂之「紫色歸鏈」。卅分，遊遊廉下「與其同樂」。【十一時】粵語新聞，醉人的音樂。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

## 商業第一台

週率八九○千赫，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，晨語新解。五十二分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，歐西曲，時代曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】播播時代曲點唱，婦女節目及婦女雜誌。【十一時】新聞簡報，轉播東南亞各地天氣情況。五分，美的世界。卅分，小說「驚風之淚」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「帥夫」。【一時】新聞簡報，港九時事，各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲。卅分，播代名曲。【二時】小說「黃金時代」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，粵語流行曲。卅分，小說「紅飛燕」。【四時】天氣報告，一曲待心聲。【五時】卅分，小說「小流氓」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。卅分，小說「刀影鴛泉」。【七時】新聞簡報。三分，天涯情侶集錦。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天涯地角之「特別節目」。卅分，歌唱節目。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事。廿五分，國語時裝故事。卅分，天氣報告，小說「恐懼」。【十時】新聞簡報，民間奇案之「三重冤」。卅分，小說「兇屋驚魂記」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，夜間音樂節目「寶刺杯」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

## 商業第二台

週率八六○千週，波長三四九公尺。

【七時】新聞簡報，中國文選，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，繼續各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報，天氣報告，繼播各位早晨。【十時】升中指導「英文科」。卅分，請你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，轉播東南亞各地天氣情況，繼續請你歌唱。卅分，專題「情侶偷渡鴛鴦」（一）代天嬌。【十二時】新聞簡報，社團活動報導。十五分，音樂的旋律。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲「歸來吧」。【二時】新聞簡報。卅分，粵曲點唱。【三時】新聞簡報，續播粵曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導。卅分，專題「雷雨」。【五時】新聞簡報。十五分，年青人時間。【六時】新聞報導。【七時】新聞報導，天氣報告，續播年青人時間。卅分，升中指導「科學」。【八時】新聞報導，天氣報告。卅分，聽眾樂園。

## 麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預測。廿分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，潮語劇。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。卅分，社會服務。四十分，街市行情。五十分，潮語祝壽祝婚。【十時】京劇。中文電視節目報告。【十一時】潮曲。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目「原來如此」。十五分，潮語故事「買后亂國」。卅分，時代曲。天氣報告，節目報告。【一時】電影歌曲「王寶春」。卅分，潮語小說「水滸新傳」。【二時】潮曲。【三時】潮語廣播劇「毒中行」。【五時】潮語小說「古寺鐘聲」。卅分，新聞報告。卅分，彈詞。【六時】音樂。

## 麗的銀台

【七時】進行曲，粵語新聞，音樂，天氣預測。十五分，初級日語會話。四十五分，節目報告，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，粵曲。【九時卅分】街市行情。四十五分，粵語流行曲。【十時】小說「劉永福傳」。【十一時】故事「劇森奇案」。【十二時】粵語新聞簡報，中文電視節目介紹。卅分，粵曲。卅分，小說「山城風雨」。節目報告，天氣報告。卅分，股市行情綜合報導。十分，社會服務。【四時】淨生錄「聖誕搖錢樹」。【五時】兒童小說「湯姆」。十五分，股市行情綜合報導。四十分，小說「叙頭風」。卅分，股市行情綜合報導。十分，社會服務。【一時】時代曲點唱。卅分，粵劇「傻人有福」。【三時】粵語新聞簡報。卅分，小說「死亡香吻」。卅分，股市行情。【六時】小說「叙頭鳳」。【七時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「死亡吞吻」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。四十五分，轉播足球賽「西德哈化隊對香港代表隊」。【九時四十五分】專題「世界名著」。教育台明日節目報告。【十一時】新聞報導，天氣報告。卅分，談一事，長一智。四十五分，轉播足球賽。預告。十五分，夜半奇談「基中緣」。四十五分，時代曲。五十八分，粵語新聞簡報。【十二時】完播曲。

## 麗的中文電視

上午【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，大運運。卅分，英語教授。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅分，寶賣服務。五十五分，話劇。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞摘要。【十二時】今日菜譜。卅分，英語片「方世玉三打木人巷」，石燕子，黃鶴聲主演。【二時十五分】今日菜譜。卅分，小小樂園。五十分，話劇。【四時】新聞摘要。【五時】節目簡介。【六時】鬼頭少年主演。卅分，世界新聞及天氣報告。卅分，紅寶石小說「兒童故事」。【七時】小小樂園。【八時卅分】金家福。【九時】得怪。【十時】日本乒乓比賽。【十一時四十五分】最後新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。【十時】「復活情魔」。【十一時】新聞，天氣，體育及明日節目預告。十五分，潮語青燈夜話「奇觀」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

## 無綫電視

翡翠台：【七時】卡通片。卅分，翡翠雜誌。四十五分，七彩「翻譯太保」片集。【十二時十五分】七彩「神奇太保」片集。四十五分，中午新聞。【一時】「太空漫遊」片集。卅分，專誠長片「佳兒」上集。【三時】英語講座。卅分，歡樂家庭。【四時】粵語片「泣殘紅」，由梁醒波，周坤玲，黃超武主演。【六時】卡通片。卅分，摔角比賽。【七時卅分】新聞及天氣報導。【八時】快樂金曲。卅分，「繳錢奪寶」片集。【九時卅分】歡樂今宵。【十一時十五分】最後新聞報導。廿五分，七彩「反黑組」片集。五十分，「雙姝」片集。【十二時十五分】播映完畢。

明珠台：【四時卅分】英語片「烏龍女校」。【五時五十五分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，「蘊加奇俠」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，七彩「聰明特務」片集。【八時】英語片「百花小姐」。【九時卅分】摔角比賽。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，「荒腔人間」片集。【十一時十分】播映完畢。

## 英航恢復倫敦至墨爾砵航綫

英國海外航空公司於五年前中斷服務的倫敦至墨爾砵航綫，將於今年七月恢復，一俟墨爾砵的新機場開始使用後，該公司每星期將有兩班客機由倫敦經南太平洋前往墨爾砵。

英國海外航空公司於一九六五年，停止飛經墨爾砵，當時該公司已以七○七機代替了較小型的VC十型客機。當新機場啟用後，該公司的VC十型客機將可在墨爾砵升降。

英航每星期二、四、六，日均有班機由倫敦往澳洲，最後目的地爲雪尼，由明年七月起逢星期四、六班機將伸展至墨爾砵，並於星期一、四由墨爾砵回程返倫敦。

倫敦——墨爾砵英航班機，於中午十二時由倫敦起飛，經紐約，洛杉磯，夏威夷，斐芝，於翌日上午七時零五分抵雪尼，上午九時廿分，抵墨爾砵，由墨爾砵啓飛時間爲下午四時，經上述各地於翌日下午九時五十分抵倫敦。

英航由倫敦至澳洲的其他班機，係經印度及遠東各地。

## 東京哥爾夫旅團四十八人飛抵港

日本東京哥爾夫會主辦之新年港澳訪問觀光團一行四十八人，由東京乘日航班機抵港，下榻香港酒店，該團港澳旅程，均由美莎旅行社有限公司代爲安排。（圖爲東京哥爾夫旅團抵港與接機者合攝）

## 今日來往班機

### 到港班機（星期二）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時 |
| 泛美 | 洛杉磯東京 | 下午十時 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 午夜十一時五十九 |
| 英航 | 雪梨達爾文 | 上午四時十分 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午二時十分 |
| 英航 | 英國東京 | 下午八時五分 |
| 西北 | 東京沖繩 | 中午十二時三刻 |
| 西北 | 西雅圖東京 | 下午九時三刻 |
| 環球 | 美國沖繩台北 | 中午十二時廿五分 |
| 環球 | 巴黎孟買曼谷 | 下午二時五十分 |
| 國泰 | 西貢 | 正午十二時 |
| 國泰 | 東京 | 中午十二時三十五 |
| 國泰 | 東京大阪台北 | 下午二時十分 |
| 國泰 | 星洲曼谷 | 下午二時五分 |
| 國泰 | 汶城 | 下午四時四十分 |
| 國泰 | 印度曼谷 | 下午七時一刻 |
| 國泰 | 東京台北 | 午夜十一時五十九 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 午夜十一時五十五 |
| 澳航 | 雪梨達爾文 | 上午七時廿五分 |
| 澳航 | 東京 | 下午八時卅五分 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午九時五分 |
| 中航 | 台北 | 上午九時卅五分 |
| 中航 | 東京大阪台北 | 下午二時廿五分 |
| 中航 | 大阪沖繩台北 | 下午五時五十分 |
| 中航 | 星洲吉隆坡 | 下午七時卅五分 |
| 日航 | 東京 | 中午十二時卅分 |
| 日航 | 東京大阪台北 | 下午二時 |
| 日航 | 東京 | 下午三時十分 |
| 日航 | 星洲吉隆坡曼谷 | 下午三時四十分 |
| 日航 | 東京 | 下午五時五十分 |
| 日航 | 東京福岡台北 | 下午九時五十五分 |
| 法航 | 東京 | 下午二時 |
| 德航 | 西德印度曼谷 | 下午三時 |
| 德航 | 東京 | 下午五時 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 上午十一時廿五分 |
| 瑞航 | 東京 | 下午六時 |
| 馬航 | 星加坡亞庇 | 下午十一時卅分 |
| 馬航 | 東京台北 | 下午一時五十五分 |
| 馬航 | 星洲吉隆坡 | 下午一時五十五分 |
| 泰航 | 金邊 | 下午四時四十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 中午十二時三十五 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 下午一時三刻 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時卅五分 |
| 泰航 | 東京大阪台北 | 下午三時卅分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午九時一刻 |
| 越航 | 西貢 | 上午十時十分 |
| 印尼 | 耶加達曼谷 | 下午四時廿分 |
| 印航 | 東京 | |

### 離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
|---|---|---|
| 泛美 | 東京三藩市 | 上午九時一刻 |
| 泛美 | 東京洛杉磯 | 下午五時 |
| 泛美 | 耶加達雪梨 | 下午八時 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 午夜十一時卅分 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 上午九時卅分 |
| 西北 | 東京西雅圖 | 下午二時十分 |
| 環球 | 台北美國 | 下午四時 |
| 環球 | 曼谷孟買巴黎 | 下午七時卅分 |
| 英航 | 印度倫敦 | 上午七時十分 |
| 英航 | 東京美國 | 下午三時三刻 |
| 英航 | 印度倫敦 | 下午九時卅分 |
| 國泰 | 西貢 | 上午七時 |
| 國泰 | 曼谷印度 | 上午八時 |
| 國泰 | 汶城 | 上午九時一刻 |
| 國泰 | 台北東京 | 下午一時 |
| 國泰 | 曼谷印尼 | 下午一時卅分 |
| 國泰 | 吉隆坡星洲 | 下午三時 |
| 國泰 | 台北大阪東京 | 下午三時 |
| 國泰 | 東京 | 下午五時卅分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午七時五十五分 |
| 加航 | 東京溫哥華 | 下午二時四十分 |
| 澳航 | 東京 | 上午十時卅分 |
| 澳航 | 馬尼剌雪梨 | 下午八時三刻 |
| 澳航 | 新德里倫敦 | 下午九時十分 |
| 中航 | 吉隆坡新加坡 | 上午十時廿分 |
| 中航 | 台北大阪東京 | 下午三時十分 |
| 中航 | 台北 | 下午六時卅五分 |
| 中航 | 台北 | 下午八時廿分 |
| 法航 | 曼谷印度 | 下午三時 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 上午八時卅分 |
| 日航 | 曼谷星洲印度 | 下午一時二十分 |
| 日航 | 台北大阪東京 | 下午二時五十分 |
| 日航 | 東京 | 下午四時 |
| 日航 | 東京 | 下午四時卅分 |
| 日航 | 雪梨 | 下午六時四十分 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 中午十二時三刻 |
| 德航 | 東京 | 下午三時三刻 |
| 德航 | 西德印度曼谷 | 午夜十一時廿五分 |
| 瑞航 | 曼谷印度歐洲 | 下午六時 |
| 印航 | 曼谷印度 | 下午四時四十分 |
| 瑞航 | 曼谷蘇黎世 | 下午六時三刻 |
| 馬航 | 亞羅州星州 | 下午二時卅分 |
| 馬航 | 台北東京 | 下午三時四十分 |
| 馬航 | 吉隆坡星加坡 | 下午二時五十分 |
| 泰航 | 馬尼剌 | 上午八時五十五分 |
| 泰航 | 台北漢城 | 下午一時三十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時廿分 |
| 泰航 | 台北大阪東京 | 下午三時十分 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午四時十分 |
| 印尼 | 東京 | 下午五時廿分 |
| 越航 | 西貢 | 上午九時 |
| 越航 | 台北大阪東京 | 上午十時五十五分 |
| 柬航 | 金邊 | 下午五時四十分 |

# 交通版

## 截信時間

今（十三日星期二）空郵

南韓　信件上午十時　包裹上午九時
泰國、印尼　信件正午　包裹上午十一時
台灣、日本　包裹上午十一時
沖繩島　信件上午十一時
沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十時
以色列、法國　信件正午　包裹上午十時
馬來西亞、星加坡、汶萊　信件正午　包裹上午十一時
錫蘭　信件正午　包裹上午十一時
美國、中南北美洲、夏威夷　信件正午　包裹上午十一時
美國、墨西哥　信件正午　包裹上午十一時
越南　信件下午一時
英國、澳洲　信件下午一時
星加坡、馬來西亞、汶萊、泰國、巴基斯坦、印度　信件下午二時　包裹下午一時
菲律賓　信件下午四時　包裹下午三時
緬甸、荷蘭、比利時、意大利、葡萄牙、瑞典　信件下午五時　包裹下午四時
丹麥、挪威　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
新畿內亞　信件下午六時　包裹下午五時
越南　信件下午六時　包裹下午五時

明（十四日星期三）空郵

日本、加拿大　信件上午十一時
台灣、日本　信件正午　包裹上午十一時
南韓　信件上午十一時　包裹上午十時
加拿大　信件上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、汶萊、砂勞越　信件上午十一時　包裹上午十時
印尼　信件正午　包裹上午十一時
南非洲共和國、尼日利亞　信件上午十一時　包裹上午十時
象牙海岸、馬里共和國　信件下午五時　包裹下午四時
非律賓　信件上午十一時　包裹上午十時
巴西、美國（東海岸以外地區）　信件下午六時　包裹下午五時
日本、加拿大　信件正午
委內瑞拉、巴拿馬、共和　信件下午一時　包裹下午一時
斯里蘭卡　信件下午二時　包裹下午一時
蘇丹、約旦、瑞士、比利時　信件下午五時
利比亞、法國、丹麥、挪威　信件下午六時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
新畿內亞、西巴基斯坦　信件下午六時
英國（除東岸外）　信件下午五時　包裹下午五時
美國東海岸　信件下午六時

平郵

沙巴、納閩　包裹下午五時
錫蘭　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、星加坡、英國、歐洲各地　信件下午五時　包裹下午四時

## 大陸澳門截信時間

澳門　上午十時中　下午二時中　下午六時正　包裹正午　下午一時　下午六時
中國大陸　上午

## 九廣火車

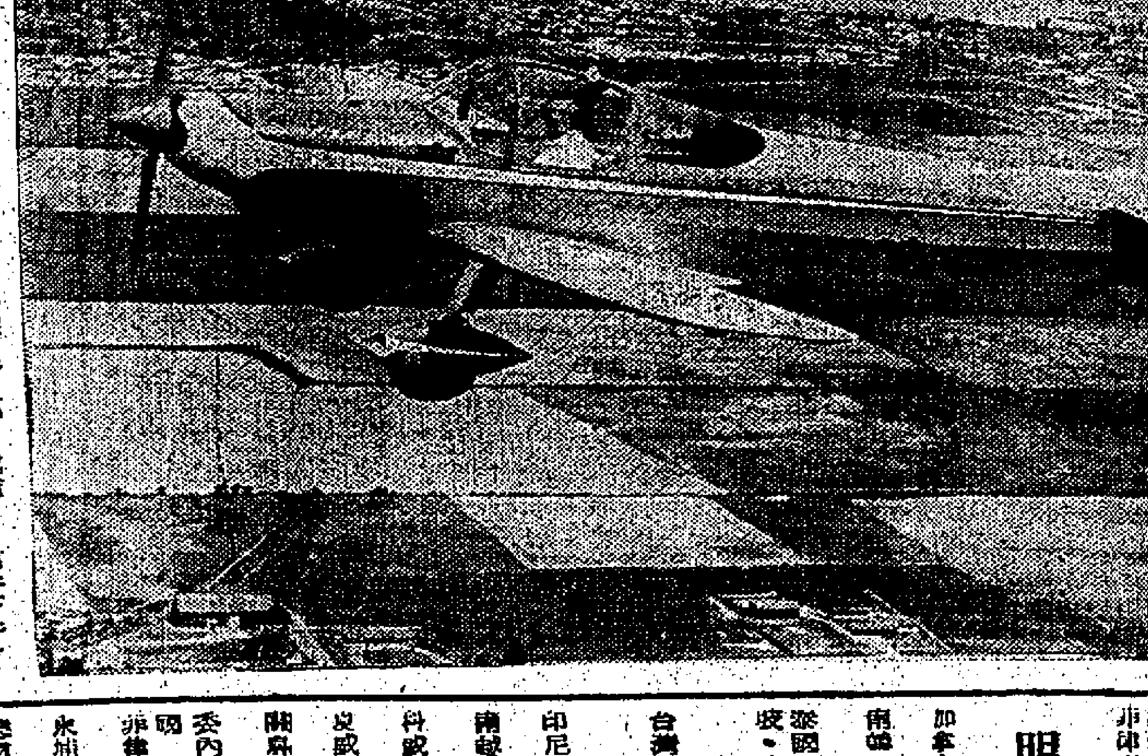
| 九龍開 | 到羅湖 | 羅湖開 | 到九龍 |
|---|---|---|---|
| 6:30 | 7:34 | 6:04 | 7:10 |
| 7:32 | 8:44 | 6:38 | 7:46 |
| 8:38 | 9:43 | 7:10 | 8:16 |
| 9:26 | 10:30 | 7:48 | 8:55 |
| 10:34 | 11:38 | 8:58 | 10:05 |
| 11:43 | 12:46 | 10:06 | 11:13 |
| 12:53 | 13:58 | 11:14 | 12:22 |
| 13:45 | 14:49 | 12:02 | 13:09 |
| 14:55 | 15:57 | 13:12 | 14:24 |
| 16:02 | 17:06 | 14:25 | 15:34 |
| 17:12 | 18:22 | 15:33 | 16:41 |
| 17:54 | 18:57 | 16:19 | 17:29 |
| 18:46 | 19:51 | 17:27 | 18:32 |
| 20:00 | 21:03 | 18:33 | 19:40 |
| 21:00 | 22:03 | 19:09 | 20:14 |
| 21:47 | 22:50 | 20:07 | 21:14 |
| 22:30 | 23:33E | 21:19 | 22:25 |
| 23:00 | 00:03S | | |

E班車星期日及公眾假期停開
S班祇週末週日公眾假期開行

一架一萬二千磅重之流動拍攝電影汽車，由汎美航空公司七○七噴射貨機經美國羅省空運抵港。該架裝備有各貨攝影器材之電影汽車，是專程運港拍攝「陰陽人」一套影片。圖爲製片人占士．格連臣親到機場監視起卸時情形。

## 加航飛行人員自製小型飛機

加航機長活特愛好翱翔天空，因此於工餘時間在家中自製小型飛機一架以償已願。三年內他曾花去三千小時，結果造成一架法國式E三○一型雙座機。該機用一個一百三十五匹馬力引擎，能升高至一萬五千呎，時速一百卅五哩，續航力三百哩。活特機長是一名飛行老手，於一九五三年加入加航服務。



圖爲活特機長在溫哥華上空駛機之情形。

# 出入口輪船預告

| 中文船名 | 船類 | 英文船名 | 何埠來 | 到港 | 離港 | 往何埠 | 所屬公司 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 力候 | 貨船 | IXION | 英國 | | 十六 | | 太古 |
| 美明那 | 貨船 | MININA | 上海 | | 十三 | 星加坡 | 渣華 |
| 邊華拉 | 貨船 | BENVALLA | 英國 | | 十三 | 歐洲 | 邊行 |
| 烈那些雅 | 貨船 | RADNORSHIRE | 歐洲 | | 十三 | 橫濱 | 怡和 |
| 律地亞 | 貨船 | NUDDEA | 巴斯拉 | | 十三 | 喀剌蚩 | [illegible]行 |
| 芬山 | 貨船 | FERNHILL | 美國 | | 十三 | | 多利順 |
| 加西亞總統 | 貨船 | PRES.GARCIA | 馬尼剌 | | 十三 | 日本美國 | 美邦 |
| 比先達 | 貨船 | PEISANDER | 英國 | | 十三 | | 太古 |
| 參斯馬士基 | 貨船 | JENS MSK | 波斯灣 | | 十三 | | 捷成 |
| 先達波拉 | 貨船 | STRATHBRORA | 歐洲 | | 十三 | | [illegible]行 |
| 茂利怡美利 | 貨船 | MURRY EVERETT | 沖繩 | | 十三 | 日本 | 福來 |
| 來利碧琪 | 貨船 | LLOYD BAKKE | 澳洲 | | 十三 | 溫哥華 | [illegible]行 |
| 海寶 | 貨船 | HALLBORG | 曼谷 | | 十三 | 日本 | 多利順 |
| 海順 | 貨船 | HELIOS | 曼谷 | | 十三 | 日本 | 多利順 |
| 百儀士泰 | 貨船 | BAYERSTEIN | 歐洲 | | 十四 | | 捷成 |
| 士巴利吉 | 貨船 | SPAARNEKERK | 歐洲 | | 十三 | 馬尼剌 | 渣華 |
| 芝萬宜 | 貨船 | TJIMANJEK | | 十三 | | | 渣華 |
| 麗加馬士基 | 貨船 | LICA MSK | 美國 | 十三 | | | 捷成 |
| 蘭尼 | 貨船 | RANEE | 西貢 | 十三 | 十四 | 神戶 | 怡和 |
| 汎濤灣 | 貨船 | PANDU GULF | 歐洲 | 十三 | 十五 | 歐洲 | [illegible]行 |
| 約翰馬士基 | 貨船 | JOHNNE MSK | 貝拉 | 十三 | 十三 | | 捷成 |
| 明星 | 貨船 | STAR ALTAIR | 孟買巴斯拉 | 十三 | 十三 | | 福來 |
| 邊里岳 | 貨船 | BENREOCH | 歐洲 | 十四 | 十六 | 歐洲 | 邊行 |
| 時蘭 | 貨船 | ZEELAND | | 十四 | | | 渣華 |
| 荷蘭士蝶 | 貨船 | HOLLANDS DIEP | | 十四 | | | 渣華 |
| 有利斯士 | 貨船 | ULYSSES | | 十四 | | | 太古 |
| 馬來怡美利 | 貨船 | BRADEVERETT | 沖繩 | 十四 | 十五 | 星加坡 | 渣華 |
| 阿士文那總統 | 貨船 | PRES OSMENA | 馬尼剌 | 十四 | 十六 | 日本 | 美邦 |
| 汝美士 | 貨船 | THEMIS | 美國 | 十四 | | | 多利順 |
| 立端多巴士 | 貨船 | NEPTUNE TOPAZ | | 十四 | 十五 | | 福來 |
| 捷成馬士基 | 貨船 | JEPPESEN MSK | | 十四 | | | 捷成 |
| 康德利 | 貨船 | JOSEF CONRAD | 美國 | 十四 | 十五 | 日本 | 天祥 |
| 麥西西總統 | 貨船 | PRES MAGSAYSAY | 美國 | 十四 | 十五 | 日本 | 美邦 |
| 帥鋒 | 貨船 | PIONEER COMMANDER | 美國 | 十五 | | | 美輪 |
| 多利杜 | 貨船 | TOLEDO | | 十五 | 十六 | | 寶隆 |
| 帥鋒 | 貨船 | PIONEER COMMANDER | 美國 | 十五 | | | [illegible]輪 |
| 東福 | 貨船 | RAPHAEL SEMMES | 南美 | 十五 | | | 太平 |
| 巴甸奴 | 貨船 | PALATINO | 幾內亞 | 十五 | 十五 | | 天洋 |
| 國泰 | 客船 | CATHAY | 比利士本 | 十五 | 十八 | 澳洲 | [illegible]行 |
| 寶朗威利 | 貨船 | BRONVILLE | | 十五 | | | 多利順 |
| 廣西 | 貨船 | KWANGSI | 澳洲 | 十五 | 十六 | | 太古 |
| 挪城 | 貨船 | NORWID | 日本 | 十六 | 十日 | 歐洲 | 天[illegible] |
| 力高巴 | 貨船 | NICOBAR | | 十六 | | | 寶隆 |
| 西亞 | 貨船 | AZALEA CITY | | 十六 | 十七 | | 太平 |
| 冠鋒 | 貨船 | AMERSCAN CHAMPION | 美國 | 十六 | | | 美輪 |
| 桂林 | 貨船 | KWEILIN | 澳洲 | 十七 | 十八 | | 太古 |
| 夏理信總統 | 貨船 | TRES.HARRISON | 美國 | 十七 | 十八 | 星加坡 | 美總 |
| 金熊 | 貨船 | GOLDEN BEAR | | 十七 | | | 美輪 |
| 比列頓 | 貨船 | BILLITON | | 十七 | 十八 | 歐洲 | 渣華 |
| 得利馬士基 | 貨船 | TREIN MSK | | 十七 | | | 捷成 |
| 天羅士 | 貨船 | TENOS | 比利士本 | 十七 | 十七 | | 福來 |
| 長崎 | 貨船 | NAGASAKI | | 十七 | 十七 | | 寶隆 |
| 芝萬宜 | 貨船 | TJIWANGI | 日本 | 十七 | | | 渣華 |
| 芝利華 | 貨船 | TJILUWAH | | 十七 | | | 渣華 |
| 芬蘭 | | | | 十七 | | | 多利順 |
| 太原 | 貨船 | TAIYUEN | 澳洲 | 十八 | 十三 | | 太古 |
| 多士杜 | 貨船 | TOLEDO | 日本 | 十八 | | | 寶隆 |
| 德利耶 | 貨船 | TERRIER | | 十八 | | | 捷成 |
| 康利馬士基 | 貨船 | CORNELIA MSK | | 十九 | | | 多利順 |
| 大家泰 | 貨船 | TAGAYTAY | | 十九 | 二十 | | 太古 |
| 馬莊 | 貨船 | MACHAON | | 十九 | 十九 | | 太古 |
| 士打佛羅烈達 | 貨船 | STRAAT FLORIOA | | 十九 | 二日 | | 渣華 |
| 旁士 | 貨船 | PONCE | 美國 | 十九 | 二日 | 日本 | 太平 |
| 威馬禮士 | 貨船 | VELMA LYKES | 馬尼剌 | 十九 | 二十 | 星加坡 | 美總 |
| 芬摩 | 貨船 | FERNMOOR | | 十九 | | | 多利順 |
| 忌連利安 | 貨船 | GLENLYON | | 十九 | | | 怡和 |
| 大斯士 | 貨船 | THESEUS | | 十九 | | | 太古 |
| 赫信士泰 | 貨船 | HESSENSTEIN | | 十九 | | | 捷成 |
| 士打荷蘭 | 貨船 | STRAAT HOLLAHO | | 十九 | 二十 | | 渣華 |
| 羅斯福總統 | 客船 | PRES ROOSEVELT | 美國 | 二十 | 廿一 | 星加坡 | 美總 |
| 利士碧琪 | 貨船 | KRISTIN BAKKE | | 二十 | 廿一 | | 鐵行 |
| 芬寶 | 貨船 | FERNBANK | | 二十 | | | 多利順 |
| 奧士文納總統 | 貨船 | PRES. OSMENA | 星加坡 | 二十 | 廿一 | | 美邦 |
| 中榮丸 | 貨船 | CHUEI MARU | | 二十 | | | 太古 |
| 海興 | 貨船 | HAI HING | | 二十 | | | 多利順 |
| 哥羅拉多 | 貨船 | COLORADO | | 二十 | | | 怡和 |
| 海多 | 貨船 | HALLDOR | | 二十 | | | 多利順 |
| 立端安美士 | 貨船 | NEPTUNE AMETHEST | | 二十 | | | 福來 |
| 印度郵 | 貨船 | INDIAN MAIL | | 二十 | | | 福來 |
| 士打自由城 | 貨船 | STRAAT FREETOWN | | 二十 | 二十 | | 渣華 |
| 芝萬宜 | 貨船 | TJIWANGI | 比利士本 | 二十 | | | 渣華 |
| 比列頓 | 貨船 | BILLITON | | 二十 | | | 渣華 |
| 千里達 | 貨船 | TRINDAD | 日本 | 廿一 | | | 寶隆 |
| 麥利怡美利 | 貨船 | MAKEVERETT | 曼谷 | 廿一 | 廿二 | 星加坡 | 福來 |
| 湯滿怡美利 | 貨船 | THOMASEVERETT | 沖繩 | 廿二 | 廿三 | 星加坡 | 福來 |
| 馬天奴 | 貨船 | MARTINIQUSIS | 日本 | 廿二 | | | 法郵 |
| 沙利馬士基 | 貨船 | SALLY MSK | | 廿二 | | | 捷成 |
| 安天娜 | 貨船 | ANTENOR | 歐洲 | 廿二 | 廿三 | 歐洲 | 太古 |
| 芙連紫郡 | 貨船 | FLINTSHIRE | | 廿二 | | | 怡和 |
| 得利馬士基 | 貨船 | TREIN MSK | | 廿二 | 廿三 | | 捷成 |
| 門羅總統 | 貨船 | PRES.MGNROE | 基隆 | 廿二 | 廿三 | 西貢 | 美總 |
| 喜斯總統 | 貨船 | PRES.HAYES | 基隆 | 廿三 | 廿四 | 西貢 | 美總 |
| 威路馬禮士 | 貨船 | VELMA LYKES | 高雄 | 廿三 | 廿五 | | 美總 |
| 季里諾總統 | 貨船 | PRES QUIRINO | 美國 | 廿三 | 廿四 | 日本 | 美邦 |
| 美國冠軍 | 貨船 | AMERICAN CHAMPION | 美國 | 廿三 | 廿四 | 美國 | 美輪 |
| 士樂達吉 | 貨船 | SLOTERKERK | | 廿三 | | | 渣華 |


惠刊本報廣告者請撥電話七三○七○八洽

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
蘭尼　往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱　一月十三日收貨　十四日開行
東美　往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱　一月卅一日收貨　二月一日開行
總經理怡和有限公司啓　電話：香港228011　九龍831390

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
佐治安順　往神戶、橫濱、名古屋、大阪　二月一日收貨　二月二日開行
東雄　往比利是本、雪梨、墨爾砵　一月廿八日收貨　三十日開行

# 西德海化隊露臉 今夜戰港隊

## 下午八時埔頭上演

### 頭場乙組金禧盃加陸對抗

【本報訊】西德海化足球隊，今晚在港露臉，下午八時，在政府大球場夜戰香港代表隊，由西德領隊行揭手禮。頭場加山對陸軍乙組金禧盃準決賽第二仗，下午六時開賽，門券分六元、四元七角、三元五角、二元四角等。

客軍東來以後，曾經先後訪問過泰國、星加坡、澳洲、紐西蘭、菲律賓等地，作戰八場，五勝，兩和，一負，成績極佳，負與曼谷之一仗，據說是由於旅途勞頓，西德與曼谷天氣相差太遠，因致演不出水準。

海化隊雖非一流勁旅，但在西德足球水準極高，[illegible]

客軍擁有四名國家青年選手，[illegible]

香港代表隊由教練駱德興、陳輝洪[illegible]

## 西德海化隊 香港隊陣容

（香港代表隊）

領隊：許晃成，教練：陳輝洪、駱德興。隊長：區利士，隊醫：梁仲偉。

鄧國如　何承榮　陳錫祥
樂錦洪　區利士　何耀強
朱柏和　霍柏寧　黃成　鄭國根　葉尚華
劇選：何強新、羅桂生、駱德輝、胡國雄。
守門：劍球。

（西德海化隊）

領隊：軒辛，教練：高域殊，隊長：紫[illegible]
[illegible]

# 李國強 張耀國 申請免役

## 陣容略有調動

### 加選何承榮、葉尚華接替，駱德輝自願任後備，由霍柏寧補後衛缺。

【本報訊】今夕海化足球隊的香港代表隊人選，因李國強、張耀國申請免役，[illegible]

# 體育

## 陸軍今日勝或和 亦可奪得決賽權

乙組金禧盃準決賽

【本報訊】加山對陸軍的乙組金禧盃足球準決賽第二仗，今日下午六時，在政府大球場再度火併。由于陸軍在第一仗先勝四比二，今日在第二仗勝或和，甚至以一球的比數受挫于加山，亦可奪得乙組金禧盃決賽權。[illegible]

## 東方力要爭分 與流浪打和局

### 零比零雙方演來極緊湊

【本報訊】甲組足球聯賽，東方對流浪，昨午在花墟上演，結果兩隊以零比零言和。[illegible]

### 雙方均缺射門腳 仇志強大演身手

[illegible]

港日乒乓單打賽。日本大學冠軍乒乓隊，昨與港將作單打淘汰賽。圖右為日子冠軍鎌田信幸（日），左為女子冠軍今野安子（日）。

此加山對陸軍的乙組金禧盃準決賽，得決賽權的一隊，將與愉園爭冠軍。

金禧盃足球賽，已定于本月廿一及廿五日在政府大球場舉行決賽。怡和與東昇經已獲得甲組決賽權，至于得乙組金禧盃決賽權的兩隊，現在佛嶺生一隊，另一隊則有待今天加山對陸軍比賽之後方能揭曉。

# 港日乒乓單打比賽

## 日將包辦男女冠軍

### 陳卓年進入準決賽後終敗陣

【本報訊】港日乒乓友誼賽，日本愛知工業大學乒乓隊，繼前天獲得男女團體錦標後，昨在單打淘汰賽中，男女子又雙冠軍，男子冠軍是鎌田信幸，女子冠軍是今野安子。[illegible]

## 觀察陳卓年動作 日將的進取精神

### 球員分布於四週 結果陳卓年終敗陣

[illegible]

各場戰果如下：
（男子初賽）
陳卓年（港）勝田中啓太郎（日）二比一。
鎌田信幸（日）勝許成國（港）二比〇。
笠井賢二（日）勝馬龍生（港）二比〇。
近藤有慶（日）勝覺[illegible]
（男子準決賽）
鴻拔（港）比比〇。
鎌田信幸（日）勝陳卓年（港）二比〇。
近藤有慶（日）勝笠井賢二（日）二比〇。
（男子決賽）
鎌田信幸（日）勝近藤有慶（日）二比一。
（女子初賽）
伊藤晴美（日）勝碧瑤（港）二比〇。
今野安子（日）勝梅（港）二比〇。
（女子決賽）
今野安子（日）勝伊藤晴美（日）二比〇。

勘誤：本版昨載有關甲組聯賽消息，其中分題「上半場星島佔攻」、「星島」兩字，實爲「怡和」之誤，合更正，並向讀者致歉。

## 甲組足球聯賽成績表

（截至元月十二日止）

| 隊名 | 出賽 | 勝 | 和 | 敗 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 怡和 | 十三 | 十 | 二 | 一 | 四十八 | 十六 | 廿二 |
| 星島 | 十三 | 八 | 二 | 三 | 四十六 | 十二 | 廿 |
| 消防 | 十二 | 七 | 四 | 一 | 廿五 | 十七 | 十八 |
| 元朗 | 十三 | 七 | 一 | 五 | 廿九 | 十二 | 十五 |
| 九巴 | 十一 | 五 | 四 | 二 | 廿七 | 十五 | 十四 |
| 東昇 | 十三 | 六 | 〇 | 七 | 廿三 | 廿二 | 十二 |
| 東方 | 十一 | 四 | 四 | 三 | 十七 | 廿四 | 十二 |
| 南華 | 十三 | 二 | 六 | 五 | 十二 | 二十 | 十 |
| 電話 | 十二 | 四 | 一 | 七 | 十三 | 廿二 | 九 |
| 警察 | 十一 | 一 | 三 | 七 | 十一 | 三十 | 五 |
| 流浪 | 十二 | 一 | 一 | 十 | 十一 | 廿七 | 三 |
| 港會 | 十三 | 一 | 一 | 十一 | 八 | 五十四 | 三 |


# 腎強氣足 壽到百六

蓋腎強則元氣足，元氣足則精神夠。故醫書有云：腎為作強之官，技巧出焉。所謂技巧者，體力耐勞，作事靈活。又云：腎強者，壽長。蓋腎陽者，元氣也。元氣充足，必壽長。一走不移之理也。請看古人經[illegible]

壽逾百六之何首烏生平事蹟

何首烏此藥本名交藤，因何首烏服而得名。此事載於李時珍本草[illegible]

江伯昭醫師創製

九製首烏精

本藥乃採選[illegible]製成粉末，名爲「九製首烏精」。凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱多病，虛不受補，貧血不足，服後當能徹底痊癒，同復強健，並能保持全體生理機能不衰老退化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血養顏，白髮回黑，延年益壽，超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水沖服（如沖咖啡）便得，男女老幼皆合，可作日常飲品。每瓶十元，可食半月。

顧客注意

[illegible]

◁各有理代列下▷

[illegible]

總代理：大來行 電話 858609



英國燕子牌晴雨褸
SWALLOW "FINE IN THE RAIN"
兩暴流寒不怕子燕備常

經銷處：
- 龍子行有限公司（香港及九龍分行）
- 先施有限公司（香港及九龍分行）
- 永安有限公司（香港及九龍分行）
- 香港大丸百貨有限公司（香港）
- 大人公司（九龍）
- 頂好百貨有限公司（九龍）

總代理：東利洋行有限公司



奧林巴斯 品質高超 人人樂用
Olympus Pen-FT

TTL數字測光表鏡頭配件齊備

Pen-EED F1.7 有自動全自動
Pen-EE-2 F3.5 Pen-EES-2 F2.8 輕巧自動機
Trip-35 全能機 F2.8 鏡 全自動

總代理：大通公司
電話：H-230678　H-236812



下期獻映
最突出的槍戰片！
派拉蒙又一張皇牌！
動作最多！
獨眼龍雙槍殲四虎
彩色 TRUE GRIT
新故事 新內容 新演技
尊榮 景色壯麗 氣魄雄偉



麗斯 百樂門
今天四場仍映：武俠巨星安尼東 作
單槍匹馬獨行俠
下期獻映：[illegible]
今天獻映：神龍猛虎闖金關



基督教學校聯合招生廣告

| 校名 | 招考學級 | 報名日期 | 考試日期 | 開學日期 | 校址 | 校長 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 培英中學 | 中學一至三年級、小學及幼稚園各級插班生 | 即日開始（設有學生宿舍） | 一月廿四日（星期六）下午二時起 | 二月二日（星期一） | 香港巴丙頓道三號 電話：四七三八七四 | 李權師 牧 |
| 培道中學 | 幼稚園至小六年級女插班生 | 一月十五日至廿二日 | 一月廿四日（星期六）下午二時 | 二月二日 | 小學部：九龍勝利道[illegible] 電話：六四六九三 | 巫坤德 |
| 嶺英中學 | 新制中學一至四級、小學、幼稚園各年級男女插班生 | 即日開始 | 一月十七日（星期六）下午二時 | 二月二日（星期一） | 銅鑼灣恩平道 電話：七六〇五八二 | 洪高煌 |
| 嶺南中學 | 招考名額少數學額（中五、小五、小四各級除外） | 即日開始 | 一月廿四日（星期六）下午二時 | 二月十三日（星期五） | 司徒拔道 6號 1515號 校門、巴士站 | 阮康成 |
| 九龍眞光中學 | 中一級、小學各級及幼稚園 | 一月十四日至十七日 | 一月廿四日下午一時 | 二月十二日 | 中學部：九龍塘沙福道 小學部：九龍窩打老道 五號 | 馬儀英 |
| 香港眞光中學 | 中一及小學幼稚園各級 | 即日開始 | 一月廿四日（星期六）下午二時起 | 二月二日 | 中學及第二小學部：大坑道五十號 第一小學部：堅道七十五號 | 何中中 |
| 培正中學 | 中一插班生 | 一月十九日至二十四日 | 一月二十日 | 二月十六日 | 窩打老道八十號 | 李孟標 |

有志入小學者，可來校免費登記，俟有位時，通知來校考試。



寄生虫
[illegible]



珠海書院招生

一、系級：文史、外文、社教、社會及社工、新聞、國際貿易、會銀、商管、數學、化學、土木、建築等十二學系四年制與五年級新生及二年級轉學生。
二、報名：自即日起至考試前二日止。
三、考試：一月廿五日上午九時起一天考完。
四、校址：九龍亞皆老街一二四號。
五、本校設有多種獎助學金及工讀學額，優秀清貧學生可申請。
簡章備索

董事長李揚敬　校長江茂森　副校長蘇能瑞



李靜波 哮喘
[illegible]

刊登本報廣告請撥電話七三零七零八

# 工商界

# 今年較爲提早出現

## 與大企業股上市吸入資金有關 貿易墊款多銀行折息升回九厘

【本報訊】每年農曆歲晚，由於銀根，例必比平時緊俏，今年自難例外，所不同者，厥爲今年銀行同業抽緊，比往年提早出現。

據銀行界指出：在過去兩三月間，因各大企業股票紛紛上市，吸入資金不少，同時申請認購股票者，向銀行借款，爲數亦巨，所以銀行同業活期拆息，早在兩月前已升至九厘之高。到了上月底，拆息一度回降至八厘半，但最近數日，又復上升，其主要原因，固與農曆年關將至，〔illegible〕，同時，農曆年貨陸續運到，銀行對貿易上墊款較多，所以銀行頭寸與市面銀根緊縮，今年似乎提早出現。昨日除了市面暗息稍爲抽高外，銀行同業活期拆息亦由八厘半回升九厘，因若干外國銀行貿易墊款應付出入口單，總有六、七百萬元〔illegible〕。

# 米市榮辱互見 昨成六千餘包

## 大陸舊米起一元半泰新米跌價

【本報訊】昨日米市成交較多，〔illegible〕米市成交約有六千餘包，其中〔illegible〕大陸米與泰國新米〔illegible〕。泰國香米七十元，〔illegible〕。

# 美加一級麵粉 新貨運到暢旺

【本報訊】麵粉市場暢旺，由於本港麵粉銷量增加，〔illegible〕。據美加大麵粉入口商指稱：加拿大與美國，是世界著名產麥區，其所產的一級麥籽，向來保持在國內的麵粉廠〔illegible〕，二級及以下的麥籽方有出口，因此加拿大及美國運來的麵粉，都是一級麥籽製成，本港出產的麵粉，是否能夠達到同一水準，大可以加以化驗比較。故此加拿大及美國麵粉方能適合，現時運到的新貨，迅速沽清，可知加拿大及美國的一級麵粉，在本港市場實銷仍然佔有極重要地位。

昨日麵粉市，加拿大麵粉及美國麵粉現貨花貨成交均告暢旺，加拿大五十磅庄紅棉粉每包二十元至廿二元，一百磅根庄白粉每包卅八元至四十一元，美國五十磅庄麵粉每包十七元五。台灣麵粉，仍然供不應求，五十磅庄紅棉粉本週內到貨每包十三元八毫，鐵人本週內到貨每包十三元四毫，月尾新貨每包十三元二毫。

# 銀行置地股價堅穩 港機工程微告下挫

【本報訊】昨日股市仍然呆滯，港機工程獲利回吐，開市成六十一元五角，收市成六十元，較昨日跌回一元半，銀行及置地股表現穩好，九龍倉及置地亦見微升，香港証券交易所昨共成交七百一十九萬元，遠東交易所成交二百零七萬元，茲將昨日各股行情表如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 |
|---|---|---|---|
| 滙豐銀行 | 二五六·〇〇 | 二五六·〇〇 | 二五六·〇〇 |
| （英倫登記） | 三三四·〇〇 | 三三四·〇〇 | 三三四·〇〇 |
| 東亞銀行 | 八八·〇〇 | 八八·〇〇 | 八八·〇〇 |
| 香港電燈 | 四一·五〇 | 四一·五〇 | 四一·〇〇 |
| 會德豐 | 一一·〇〇 | 一一·〇〇 | 一〇·九〇 |
| 九龍倉 | 三五·七五 | 三五·七五 | 三五·二五 |
| 黃埔船塢 | 七〇·五〇 | 七〇·五〇 | 七〇·五〇 |
| 太古船塢 | 四五·七五 | 四五·七五 | 四五·五〇 |
| 置地 | 九〇·五〇 | 九〇·五〇 | 八九·五〇 |
| 九龍巴士 | 二七·二〇 | 二七·二〇 | 二七·一〇 |
| 凱聯酒店 | 一〇·八〇 | 一〇·八〇 | 一〇·七〇 |
| 城市酒店 | 二一·七〇 | 二一·七〇 | 二一·七〇 |
| 電車 | 一三·二〇 | 一三·二〇 | 一三·二〇 |
| 電話 | 三二·五〇 | 三二·五〇 | 三二·二五 |
| 和記 | 一六·二〇 | 一六·二〇 | 一六·一〇 |
| （優先股） | 一一三·〇〇 | 一一三·〇〇 | 一一三·〇〇 |
| 水泥 | 一四·八〇 | 一四·八〇 | 一四·八〇 |
| 〔illegible〕 | 二·二五 | 二·二五 | 二·二五 |
| 油蔴地小輪 | 六一·五〇 | 六一·五〇 | 六一·〇〇 |
| 屈臣氏 | 八六·〇〇 | 八六·五〇 | 八六·〇〇 |
| 均益倉 | 三一·〇〇 | 三一·二五 | 三一·二五 |
| 太平洋 | 八·一〇 | 八·一〇 | 八·〇五 |
| 聯紡（股權） | 二·五〇 | 二·五〇 | 二·四〇 |
| 橡膠信託 | 一一·六〇 | 一一·六〇 | 一一·五〇 |
| 南聯 | 一四·六〇 | 一四·六〇 | 一四·四〇 |
| 環球電子 | 一一·七〇 | 一一·七〇 | 一一·七〇 |
| 港機工程 | 六〇·〇〇 | 六一·五〇 | 五九·五〇 |
| 牛奶 | 四三·二五 | 四三·二五 | 四二·七五 |
| 聯合膠 | 三·二二五 | 三·二二五 | 三·二二五 |
| 太古實業 | 一三·一〇 | 一三·一〇 | 一三·一〇 |
| 怡和 | 一一·二五 | 一一·二五 | 一一·〇〇 |
| 會德豐紗廠 | 四一·〇〇 | 四一·〇〇 | 四一·〇〇 |
| 九巴 | 三〇·七五 | 三〇·七五 | 三〇·七五 |
| 鋼業 | 六·六〇 | 六·六五 | 六·六〇 |
| 大酒店 | 六三·〇〇 | 六三·〇〇 | 六三·〇〇 |
| 遠東 | 一三·四〇 | 一三·四〇 | 一三·四〇 |
| 天星小輪 | 一六·七〇 | 一六·八〇 | 一六·七〇 |
| 地富利士 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 |
| 南海紗廠 | 二四·三〇 | 二四·三〇 | 二四·三〇 |
| 煤氣 | 一四·〇〇 | 一四·〇〇 | 一四·〇〇 |
| 中巴 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 | 三〇·五〇 |
| 青洲英泥 | 二八·五〇 | 二八·五〇 | 二八·五〇 |
| 港燈 | 六三·五〇 | 六三·五〇 | 六三·五〇 |
| 柴古 | 三三·七五 | 三三·七五 | 三三·七五 |

（註：股市最高價，最低價，收市價，均以該種股票在香港証券交易所及遠東交易所之最高及最低成價爲據。）

# K金市捱疲 電鈔呈觀望

【本報訊】K金開低價二七六·八七五，隨升二七七·二五，淡友猛吐，最低再跌二七六·六二五，早市收市回上二七七·八七五，去息八角三，上牌寫交四〇〇両，但期有人肯收，好友態度備見躊躇，易水一三元。十一日本文預測：K金昨市（十二日），K金走勢，可能牛皮，捱疲。——信焉！

週一，外圍金鈔無報價。

美電六·〇六八七五——六·〇七二五，加單五，通天單六·〇六。

日元期貨早按一六〇·七五，平息，午按乙式。

·六三七五，大鈔六·〇五二五，細鈔六·〇五。期鈔早按六·〇五，平息，午按乙式。K金午開二七七·三七五，最低二七六·六二五，收二七七·三七五（升）。

有跡象顯示：在恢復炒九九足金前夕，K金（九四五）價，勢將以牛皮市結束其活動。按：九四五K金，還有十三，及十四，兩天交投，逾此便失掉其活動地位矣）。

# 水魚貨疏市俏 蔬菜部份上揚

【本報訊】昨日之副食品市，除牲口無大變動外，淡水魚以鯇魚較疏，每担續升一、二十元，鹹魚細條貨多，每担下跌一、二十元，水魚供應甚少，每斤售十五元至多元，每担上升。○鹹水魚來貨正常，價格穩定。至於蔬菜方面，部份價上揚，生菜、唐菜及芥菜每斤均升一角，韮王每斤升四角，冬筍每斤升二角，其餘變化。

昨日港島方面之零售價：

| 品名 | 單位 | 價格 |
|---|---|---|
| 上肉 | 斤 | 四·二〇 |
| 肉眼 | 斤 | 六·〇〇 |
| 肉排 | 斤 | 四·八〇 |
| 腩排 | 斤 | 四·四〇 |
| 赤肉 | 斤 | 五·四〇 |
| 腿肉 | 斤 | 四·四〇 |
| 腩肉 | 斤 | 二·四〇 |
| 豬肝 | 斤 | 八·〇〇 |
| 豬心 | 斤 | 四·八〇 |
| 豬腰 | 斤 | 七·六〇 |
| 赤排 | 斤 | 五·二〇 |
| 豬肚 | 斤 | 三·二〇 |
| 豬手 | 斤 | 一·八〇 |
| 豬腳 | 斤 | 一·四〇 |
| 牛肉 | 斤 | 五·六〇 |
| 牛腩 | 斤 | 三·二〇 |
| 牛脯 | 斤 | 三·二〇 |
| 羊肉 | 斤 | 九·〇〇 |
| 魚蝦蟹 | | |
| 〔illegible〕 | 斤 | 四·〇〇 |
| 〔illegible〕 | 斤 | 一六·五〇 |
| 鯇魚 | 斤 | 五·六〇 |
| 大魚 | 斤 | 五·五〇 |
| 鱸魚 | 斤 | 四·六〇 |
| 生魚 | 斤 | 五·〇〇 |
| 中生魚 | 斤 | 三·二〇 |
| 大生魚 | 斤 | 二·六〇 |
| 〔illegible〕 | 斤 | 一六·〇〇 |
| 塘虱 | 斤 | 一〇·〇〇 |
| 黃蟮 | 斤 | 八·〇〇 |
| 鮎鯏 | 斤 | 九·〇〇 |
| 白鱔 | 斤 | 七·〇〇 |
| 木魚 | 斤 | 二·〇〇 |
| 大田雞 | 斤 | 五·五〇 |
| 烏鯔 | 斤 | 九·五〇 |
| 大頭魚 | 斤 | 一·〇〇 |
| 金頭魚 | 斤 | 一四·〇〇 |
| 狗肉 | 斤 | 一二·〇〇 |
| 鵪鶉 | 斤 | 二·〇〇 |
| 青蟹 | 斤 | 六·四〇 |
| 膏蟹 | 斤 | 六·四〇 |
| 花蟹 | 斤 | 三·二〇 |
| 紅蟹 | 斤 | 二·八〇 |
| 大蝦 | 斤 | 一六·〇〇 |
| 中蝦 | 斤 | 一四·〇〇 |
| 細蝦 | 斤 | 八·〇〇 |
| 〔illegible〕 | 斤 | 二·〇〇 |
| 生鯇魚 | 斤 | 二·四〇 |
| 鮫魚 | 斤 | 二·六〇 |
| 紅衫 | 斤 | 二·四〇 |
| 大白鱔 | 斤 | 二·〇〇 |
| 英籍 | 斤 | 六·八〇 |
| 黃鱔 | 斤 | 七·六〇 |
| 紅鮋 | 斤 | 二·八〇 |
| 馬頭 | 斤 | 三·八〇 |
| 黃花 | 斤 | 三·二〇 |
| 三鳥類 | | |
| 上雞 | 斤 | 五·二〇 |
| 閹雞 | 斤 | 五·五〇 |
| 鮮鴨 | 斤 | 四·八〇 |
| 吹米鴨 | 斤 | 四·四〇 |
| 肥鵝 | 斤 | 二·六〇 |
| 蔬菜類 | | |
| 菜心 | 斤 | 一·二〇 |
| 白菜心 | 斤 | 〇·九〇 |
| 芥蘭 | 斤 | 一·〇〇 |
| 生菜 | 斤 | 〇·六〇 |
| 芥菜 | 斤 | 〇·六〇 |
| 白菜 | 斤 | 〇·五〇 |
| 蘿蔔 | 斤 | 〇·五〇 |
| 椰菜 | 斤 | 〇·六〇 |
| 紹菜 | 斤 | 〇·六〇 |
| 菠菜 | 斤 | 一·二〇 |
| 韭王 | 斤 | 四·四〇 |
| 西洋菜 | 斤 | 〇·七〇 |
| 節瓜 | 斤 | 〇·六〇 |

# 本港金鈔外幣行情表

民國五十九年一月十二日（星期一）

| （九四五K金） | |
|---|---|
| 開市 | 276.875 |
| 收市 | 277.375 |
| 最高 | 277.50 |
| 最低 | 276.625 |
| （期鈔） | |
| 開市 | 6.05 |
| 收市 | 6.05 |
| 最高 | 6.05 |
| 最低 | 6.05 |
| （現鈔） | |
| 大鈔 | 6.0525 |
| 細鈔 | 6.05 |
| （日元） | |
| 最高（萬計） | 160.75 |
| 最低（萬計） | 160.75 |
| （美電） | |
| 最高 | 6.0725 |
| 最低 | 6.06875 |
| （通天電） | |
| 最高 | 6.06 |
| 最低 | 6.06 |

| （雜幣） | |
|---|---|
| 宋紙（大） | 1.02 |
| 宋紙（小） | 1.01 |
| 加單 | 5.6375 |
| 加元（大） | 5.6225 |
| 加元（小） | 5.6075 |
| 大披紙 | 1.953 |
| 細披紙 | 1.949 |
| 西勞啤（百計） | 53.50 |
| 荷幣（每元） | .935 |
| 西德馬克（百計） | 168.50 |
| 泰幣 | 29.00 |
| 叻幣 | 14.43 |
| 澳洲元（每雙計） | 6.785 |
| 埃及鎊 | 6.30 |
| 台幣（千計） | 145.2 |
| 西冷啤（百計） | 49.00 |
| 仰光啤（百計） | 30.00 |
| 西貢紙（千計） | 18.50 |
| 新法郎（百計） | 108.00 |
| 瑞士法郎（百計） | 140.00 |

# 魚油莊客捧場 太仙粉本成暢

【本報訊】昨日西藥市，莊客落行仍疎，惟本銷買家有捧場，交投尚爽。

最近南洋客帮臨場，即使間有落行，亦即後容即止，行上貨價多賴本銷買家支持，現市貨價於來途價穩，基本堅定。

蘇化太仙粉銷情暢爽，各貨做價亦俏好，法國五十公斤桶庄貨，每公斤成卅八元五角，丹麥廿五公斤桶庄貨爲四十元。

魚肝油，爲客沽手，司各脫大箱庄貨，每箱以一百一十元成出五箱，細箱庄成九十元，魚油丸行內拆家哭級，五百粒庄每打拍九十四元三角，一百粒庄爲三十元一角五分。

盤尼西林油針，價尙穩，英國葛蘭素廠本銷買家支持，昨市成十西西×三十萬單位每支爲一元一角五分，丹麥諾和廠十一西西×三十萬單位爲一元一角二分與一元一角五分。

# 織造廠需求增 台快把紗暢爽 尼龍絲市交投稍靜

【本報訊】織造廠需求轉增，快把紗銷情暢好，扎庄及筒庄紗均有成開。

由於織造廠近日趕貨趕貨，需求增加，快把紗交投，日來轉見暢旺。現時，本港織造廠所用的快把紗，主要係由台灣供應，因日本貨價高，近年已鮮運港供銷，至於本港紗廠，近來亦祇有一、兩家作小量生產而已，原因係快把紗本港貨銷路不廣，且台灣貨價較廉，港廠難與競爭。

昨市台灣十六支筒庄，每包成八百三十元，廿支筒庄成八百五十元，廿四支扎庄爲八百八十元，卅支扎庄成七百八十元。港產十支成八百元。

尼龍絲交投稍靜，台灣七十一支雙股每磅七元四角，一百支單股六元四角，日本七十支雙股七元一角，一百支雙股六元八角，染色每磅加一元。

台灣冰市，昨日有運到，但糖行已售出花貨交現，轉手拆出碼頭交貨每担卅五元。

飽和，且要向市場回吐，轉手碼頭交貨每噸以五百卅五元成出十噸。

# 東歐砂糖供過於求 農曆歲晚應旺反淡 台灣冰青糖運到價堅好

【本報訊】砂糖市在東歐產品大量運到的影響下，形成應旺反淡的局面。本來農曆歲晚製造各種食品需用大量砂糖，但因爲供過於求，市情轉淡。

據糖行人士指稱：現時本港每月實銷砂糖，平均可達三千五百噸，但東歐砂糖本月份運到總量將會超過一萬噸，足夠供應三個月實銷，加以英國、澳洲等地貨源亦有到港，況且二、三月仍陸續有大量抵港，今後短期內若非大量轉口，則本港市價，將有易跌難升之勢。

撲克幼砂，昨日運到出花貨，由拆家收現，雖然其中一部分已售，但市場現貨供過於求，碼頭交貨每担按卅五元五毫，未有大手買家。

泰國砂糖供應轉手出碼頭交貨每担卅元五毫。

太古砂糖，粗砂價格回順，但幼砂價格仍然堅穩。○XA粗砂每噸由百四十五元成出十噸，六百三十元降爲六百二十元，SG小包庄幼砂每担仍爲卅九元五毫，四星紙包庄特級幼砂每担仍爲四十元零五毫，B嘜豬油白砂每担仍爲四十八元五毫。

# 越南限制旅遊外匯

【本報訊】此間有關方面接獲西貢消息：越南政府經濟部長諭令總經理、國家銀行總裁簽署命令，調整出國遊客們外匯數目。該項命令由一月起實施，規定各出國遊歷之旅客所獲批出之外匯數目如下：

出國一個月者：二百美元。

出國一個月以上者：三百美元。

每年限出國一次，每次限期三個月。

查前此每位獲批准出國遊歷之旅客，均可獲批有外滙五百美元。

前此每位獲七萬五千元外，陳據理頭再下令削減批准旅客們外滙數目。

| 品名 | 單位 | 價格 |
|---|---|---|
| 蒸鷹 | 斤 | 一·八〇 |
| 禾蟲 | 斤 | 一·〇〇 |
| 多筍 | 斤 | 一·四〇 |
| 豆苗 | 斤 | 二·〇〇 |
| 荷蘭豆 | 斤 | 二·八〇 |
| 蘆筍 | 斤 | 〇·八〇 |

# 今年本港棉系工業 產銷大勢將呈穩好 接入新訂單已陸續增加

【本報訊】英美客商向港訂購棉布和其他棉織品增加情況雖然緩慢，但加拿大、澳洲、非洲、東南亞各地客商向港訂購棉布及其他棉織品增加很迅速。現時本港廠家接入英美訂單多數排至四月交貨，接入其他地區客商訂單排至六月交貨的現象甚爲普遍。

據本港棉系工業人士消息：今年本港棉系工業發展前景將比去年更佳，現時英美客商向港訂購棉布及其他棉織品正在緩慢增加，有配額的廠家接入訂單排至四月交貨，預料近期內陸續有新訂單接入，由於本港棉織品出口，百分之七十係往英美，英美市場的暢銷與滯銷，對本港棉系工業都有很大影響，由於英美市場正在逐漸好轉中，有轉英美織品配額的廠家，心理轉呈樂觀，近來配額轉讓價回升，就是對英美市場看好的反應。至於加拿大、澳洲、非洲、中東、東南亞各地客商向港訂購棉織品，其增加情形更令人滿意，因爲最近日本、印度、巴基斯坦棉織品出口價均告提高，很多海外客商紛紛向香港訂購棉織品較有化算，新訂單到港陸續增加，因此本港廠家接入英美以外的其他地區訂單排至六月交貨已很普遍。

還有一點值得指出的：今年一月首旬內，接入新訂單在單價方面漸有調整，比較去年十二月接入訂單的價格調升百分之三至百分之五，預料今年本港棉系工業大勢穩好。

豪華傢具式(17" S-29T型)　自動開關双趟門式(17" S-30D型)

# 快閱式新款17"即開即現直角畫面

一開製畫面與音響即刻出現無須稍候直角畫面明晰細緻〔illegible〕



日立牌 HITACHI

香港日立有限公司

柯士甸道132-134號二樓·電話：K-675795, 675530.

陳列室：窩打老道70號地下·電話：K-301479. 服務站電話：K-674371, H-736705

港九澳各大電器行暨招牌行均售

華樂 今天選映 七彩俠義打鬥片 殺氣嚴霜
銀紙萬歲
神秘園
桂河橋寶藏
登本報廣告 請電七三零 七零八接洽

紐約 大世界 麗宮 明天獻映
凌茹·江彬·馬驪珠
上天堂 落地獄 帶你眼界 治邪奸 萬民公究 此惡類！

中央 即日盛大獻映 四場
時間：12時半 兩點半 七點半 九點半
成家立室
陳寶珠 胡楓 謝賢 薛家燕 領銜主演
不日獻映 旋風劍客

# 水蛭最畏煙葉

·梁鎮勳·

「水蛭屬環形動物蛭蟲類，體長稍扁，色黑綠，背面有黃色直紋五，背面上部左右有眼五對，口在前端有吸盤，尾端腹面有吸盤一個，雌雄同體。伏於水田間，好吸人畜之血，吸血時分泌一種毒液，使血不凝結，醫者借用之以吸取病人瘀血，故一名醫用蛭。」[illegible]

「水蛭屬蟲類……損。」又凡蛭，每易雜西洋菜等蔬菜中，故洗滌宜慎也。本草云：「昔有途行飲水及食水菜，誤吞水蛭入腹，生子為害，噉人臟血，腸痛黃瘦者。惟以田泥或擂黃土水飲數升，則必盡下出也。」[illegible]

# 省港澳百年人事

## 廿年買足金·間有被愚

# 朱義盛與千足金葉

從前的人，無論老少，都比較注重……[illegible]

# 半靜寂地帶

丹尼

兩個市局議員，前天在這裡談話，係屬「浪費時間」的。其實不少議員的談話，也是十分浪費時間的。

×　×　×

九龍小型巴士，許多轉到港島方面營業。在港島行駛，以新界車紙好走九龍及新界，因港島搭客，較多選擇。香港多「風波客」也。

×　×　×

年宵貨品已陸續上市，一般市道看好，但價錢比去年貴。海味及瓜子等，更貴得驚人。年關難過年年過，管它則甚！

×　×　×

警界人士，提供防盜十法。儘管提供防盜一千法，但盜賊有的是一千零一的盜竊方法。

# 曉聲

# 不一鼎一

·百適·

## 豆腐與豆腐乳

豆腐是用黃豆做，豆腐乳是用豆腐做。[illegible]

## 蛋、肉、要熱鍋快炒

蛋白質很易變性，遇熱就會凝固，受熱也會凝固。[illegible]

# 雲烟小記

·排雲·

# 史諾頓的苦悶

[illegible]

# 坤伶風月譚

·畲默·

## 第四回　遣妾下堂遇珠乘退禍　租妻接代弄瓦繼添璋

[illegible]

# 戲劇春秋

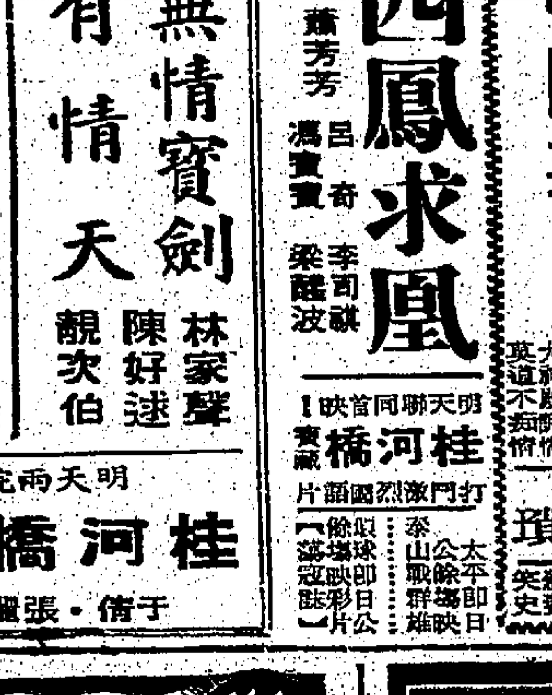
# 一個神話

帝制時期，神話特多。如傳說袁世凱是癩蛤蟆轉世，袁世凱死在民國五年端陽前夕……[illegible]

# 洪憲本末

·民國演義·

[illegible]



油麻地 即日起映 小鎮春回

北河 即日選映 無情寶劍 有情天 林家聲 陳好逑 靚次伯

太平 環球 蕭芳芳 四鳳求凰

金門 最後四場 江山美人 林黛 趙雷

明天兩院聯映 桂河橋寶藏

雪嶺女劍 甄珍 武家麒

ACADEMY AWARD! BEST ACTRESS BARBRA STREISAND

巴巴拉史翠珊 妙女郎 FUNNY GIRL

快樂 總統 下期盛大聯映 新潮訪情 全部七彩 雅珊麗 超史華 Waiting for Caroline

快樂 今天獨家獻映 春光艷跡 玉樓春曉 全部艷麗七彩 巴巴莉絲 奧斯卡 華納 Interlude

大笑彈 戰地兩傻兵 法蘭高 史斯奧 傑頓 "WAR ITALIAN STYLE"

新華 豪華 明天獻映 豬色留痕 大開眼界

皇都 明天公演 寶島精英歌藝團

雪娘 最後兩天

啓德遊樂場 鑽石戲院 香港歌唱團

荔園 錦秋殿 遊荔園請到錦秋殿

後天全綫獻映 殺機 A CAUSE TO KILL 凌波 關山 焦姣 黃宗迅

東城 早場 亂世籠界 What's so Bad About Feeling Good

永華 今天選映 逃獄金剛 龍虎門 子淚 小公主

明天獻映 桂河橋寶藏 快！狠！辣！甜！美！多姿多彩！特色！

香港大舞台 生死一戰

有家賢妻 李琳琳 陳浩 王萊 秦波 The Homemaker

國民 明聲 兩院續映 斷腸劍 THE TRAIL OF THE BROKEN BLADE

刊登本報廣告請電三七七〇〇八

# 市聲

## 野花

黃思騁

[illegible]

「你這個沒用處的東西，你簡直不是個人，也不去想想她一天做多少事，倒要你來救她！」她說。

[illegible]

「安香，安香！」

[illegible]

## 飄香劍

武俠小說　高雄著

### 第七回：討伐城狐皆演賊　蛇神牛鬼亦乩仙

葉名琛又哼的一聲，開始指責道：「[illegible]」

[illegible]……以天父的次子自居，便是自然合理的事了。從前[illegible]

神道人能[illegible]是天子，說但天子就是「受命於天」，那個「天」祗是空泛的指稱，不似洪秀全那麼有根有據，認定了實實在在有一個「天父」呢！

這是閒話不提。祗惜洪秀全啞口無聲，由得葉名琛胡說。葉名琛一歇之後又罵道：「今天有我們太清教韓大教主在這裡，你們這種妖教妖賊休想賣弄妖術，等候處死好了！」

這幾句話洩露了一點秘密。原來韓天賜在這裡創教開山，名叫太清教。這是道家慣用的字眼，這個地方有名是清遠峽，湊巧也有一個清字。峽中有一個太和洞，為首是一個太字，他在太和洞設立教門，便說這是太清教，當然順理成章，給信奉這教的人一種神秘的感覺呢！

葉名琛說到這裡，韓天賜才開始參加表演，也說了幾句話。（二〇九）

## 一晌貪歡

上官文武

### 九六：製造新聞

「呼，要我自殺？」當然是甚麼都解決了。崔栢，倒不如你去自殺，便甚麼更解決了。……」

小燕脹紅了面，憤然的說：「阿栢，我以為你有甚麼好辦法，原來就是這一招，哼，你的辦法果然要得，我自殺了……」

「小燕，你不要誤會，我不要你真自殺，……還有，還可以

而是假自殺呀。」

小燕愕然的問：「自殺也有真假的嗎？」

「小燕，所謂假自殺，就是佯作輕生，比方預寫一封遺書，說服毒……」

「為甚麼要這樣做？」

「它的目的就是恐嚇余振邦，迫使他和你結婚……」

「假如他置之不理呢？」

「不會的，不會的，我自然有辦法使他就範……還有，還可以名成利就……」

「栢叔，你不要騙我了，那裡有人會因自殺而名成利就……」

「我絕對不是騙你，而是事實上會名成利就的，小燕，你現在是歌星，雖然很多人會聽過你唱歌，但是未曾聽過的人還有許多，換言之，還有許多人仍不知道你的名字，但是假如你假自殺，報章一定會把這宗新聞和你的照片刊登出來，這時，全港的人都知道你的名字，這，豈不是名成利就嗎？」

「栢叔，這樣的做法，多些人知道我的名字吧了，又怎會有利？」

「小燕，夜總會都是想聘請有名氣的人擔任歌唱的，尤其是新聞人物更受歡迎，要是你假自殺，馬上便成為新聞人物，家傳戶曉，那時其他的夜總會便會多相羅致，就算你不轉場，原來的夜總會也會因此而增加你的薪酬的，這樣一來，豈不是名成利就嗎？」

在栢栢慫恿下，小燕真的實行假自殺了。

這天下午五點鐘，各報突然接到消息，說歌星小燕服毒自殺，記者們聞訊，數十人跑往採訪，這時，小燕已被送往醫院去了，祗有夜總會幾個人在小燕香閨接見記者，其中一個人說：「我今天四點鐘，去找小燕小姐，到時，大門虛掩，我于是入內，發覺小燕呻吟的聲音，我馬上入去看視，見小燕面色青白，口流白沫，床邊小几，放有一個空藥瓶，和一封遺書……」

「遺書寫給誰的？」一位記者問。

「寫給余少爺。」

「余少爺是誰？」

「我也不知道，因為這封信是封了口的，我不能擅自拆開來看……」

這時有一些記者走了，有一個男子忙從紙袋中取出大疊照片出來，分發給各記者，並說：「這是小燕小姐的近照，歡迎各位登刊……」

記者接過那些拍得非常艷麗的照片，大小總有十多款，張數過百張的樣子。

「先生，你是他們[illegible]前知道小燕自殺，所以準備這麼多照片嗎？」

「哈哈，記者先生，你真會說笑，我們怎會事前知道小燕自殺，祗是知道小燕服毒後，各位一定需要當事人的照片，所以特地分發給各位應用，哈哈，我們向來都是跟記者先生合作的呀……」

## 文牧師

傑克

### 三二六：蓋屋子建築在別人的地面上

處理外交關係的常態，無論惡化至如何程度，總不願先弄成破裂形勢，否則用兵便了，何必談外交呢？外交便是欲消弭禍患於無形，所以談判之門是永遠打開的，即使打到了兵戎相見，談判之門仍不關閉。戰爭怎樣慘酷，也不能把敵國的戰後一人殺光！戰爭是人類生活的變態，和平才是常態。

自從公探用薄倫天奴的策略，暗示默察特有雕爺文一家，從寬寬訓，他們怎樣招供，便怎樣發落。[illegible]的條件擴大，反過來說，對格朗可也總有利。

[illegible]由薄倫天奴與外[illegible]，解除翻譯人，命外交部長[illegible]來可夫辦一紙公文，通知西頓山使館，把兩人押回去給他們自己究辦，罪名是神經不正常，闖入教堂，搗亂婚禮。

法面看來，格朗司似乎太懦弱了，實際上小則使對方不敢再挑林姐家，大則大事化小，對時維持和平局勢。

自從公探的負重，可是與薄倫天奴相對的討時局時，不絕價形於色道：

「我想一個國家必須振紀綱，清內奸，把柴來可夫撤職。」

「他是選任閣員，不能隨便撤職。你撤了他的外交部長，他依然做地下工作，又怎樣？」

「難道罷了不成？」

「柴來可夫雖是心腹大患，但羽翼已成，急促之間，剷不掉。」

自從公喟然長嘆。薄倫天奴道：

「為今之計，祗有依據幾個原則努力一幹，成效如何，卻未敢必。因為頹勢已成，積重難返，收效必須假以時日。」

「那也無可奈何，本來我們這新興國家，根本未固，容辨開成立政府，雜亂浸成這新班底，包括我在內，盡是外行，如何抬得起這龐大事，何況一開始，就借重別人的力量，譬如蓋屋子建築在別人的地面上。」

「特務們明目張膽個人的恥辱，不但是林姐，也是格朗司國家的恥辱，這樣無法無天，法律與道德的準繩掃地盡了，還能統治嗎？」

「領袖先生的意思[illegible]

## 翻案文字叢談

翻案文件，若翻得其當，可以替古人昭怨雪恨，不啻春秋之筆。茲偶憶數則，以為談資。

南宮[illegible]

翻案文字，自古有之。若翻得其當，可以替古人昭怨雪恨，亦可以明中國之是非，不啻春秋之筆也。茲偶憶數則，以為談資。

孟嘗君田文，得雞鳴狗盜之力，以脫於虎豹之秦。人皆謂能得士，而王安石介甫，則謂其所養之客非士，乃雞鳴狗盜之雄耳，豈足以言得士？不然，擅齊之強，得一士焉，宜可以南面而制秦，尚取雞鳴狗盜之力哉！雞鳴狗盜之出其門，此士之所以不至也。」此千古翻案文章之有力者。

唐天寶之亂，安祿山陷東西兩京，玄宗幸蜀，國幾不國。楊國忠之罪，楊妃族兄也。及玄宗至馬嵬坡，六軍不發，乃縊殺楊妃，以謝天下。[illegible]

[illegible]及盛家有莫愁。」譏玄宗在位四十餘年，無法保一美人，如盧家之莫愁。海燕雙棲。但鄭畋則云：「玄宗回馬楊妃死，雲雨難忘日月新，終是聖明天子事，景陽宮井又何人。」此特地為玄宗解脫，謂玄宗賜楊妃死，免得受辱，終是聖明之事。[illegible]士謂「唐人馬嵬詩極多，惟此首得溫柔敦厚之旨。」又白居易長恨歌有云：「姊妹弟兄皆列土，可憐光彩生門戶，遂令天下父母心，不重生男重生女。」清林則徐云：「六軍何事駐征驂，妾為君王死亦甘，拋卻蛾眉安將士，人間從此重生男。」蓋六軍之士皆男，無一女流也。

劉備、關羽、張飛三人桃園結義，誓同生死。於徐州分散，關羽携同劉備夫人，留居曹營。曹操待使其叔嫂同室，關羽終夜秉燭讀春秋。其後赤壁之戰，曹操敗走，路經華容道時，關羽守華容，釋之。全其性命，後世不察，以為不應該釋曹賊。有其名士爲關羽撰聯云：「乘燭夜讀」「乘燭達曙，此夜曲中惟有漢，釋容非報德，當時目下已無曹。」 × × × 此聯確為關羽吐不平之氣。項羽與劉邦逐鹿中原，項王敗走烏江，烏江亭長，檥船待，願項王渡江。項王以為無面目見江東父老，遂自刎。杜牧曰：「江東子弟多才俊，捲土重來未可知。」此詩頌羽之思想錯誤，亦討之成理，持之有故。

## 楓林晚

萍雨

碧虹捧着花瓶走過，[illegible]天宇盯着她的背影，在心裡咕了一聲。他真有點恨她，是她把安安帶走，使他們不能過一個快樂的聖誕節。而現在，春節假期也快過完了。要是安安在這裡過春假，那該有多好！

電話響了幾下，不久，女傭人就走過來：

「少爺，你的電話。」

他懶懶洋洋地起身，拿起話筒。是一個陌生女孩的聲音，她叫他等一下。然後，另一個女孩來了，他一聽，就整個心都跳了出來。

「小鹿，你好嗎？」

小鹿！他多久沒聽見這個稱呼了！

「是你嗎，安安？」

「噓，別嚷！我在溜冰的花園裡等你，你趕快來，我祗有三十分鐘時間。」

他一躍而起，衝進睡房換衣服，跑到門口，才記起沒有穿鞋子，又以跑一百公尺的速度衝回去，到了安安面前，他幾乎連氣都透不過。

「安安，我好想你！我給你寫了九封信！」

「我知道，不過都給校長收去了。」

「豈有此理，那個混賬校長！」

「別隨便罵人，不是她的錯。」

「那是誰的主意？」

「是我姑姑。」她捏弄自己的手絹，遞給天宇：「先擦擦汗吧！」

「她跟校長說：所有寫給我的信件，都要先交給她過目。」

「真可惡！這是侵犯人權！」

「你別在我面前罵我姑姑好不好？」

「對不起，她實在很可惡！」

「也許她是有理由的。」

「她有甚麼理由？」

「那可得問她才知道。」

「我就有這樣討人嫌，她要不許妳跟我通信？」

「我說過我不知道。」她有點嘲憫地說。

「妳今天為甚麼能出來？」

「懷冰幫忙我向學校撒謊，至於怎麼樣撒謊法，可不告訴你！」她調皮地眨眨眼。

他癡癡望着她說：「安安，我可笑不出來。」

「有困難，就有辦法，你沒我今天不是出來了嗎？」

「我最不喜歡人家愁眉苦臉，一副久病厭世的樣子，你是個青年人，應該有朝氣，有勇氣。」說着，她逗他的下巴：「來，聽姐姐的話，給我笑一個！」

他無可奈何地笑笑：「我們連通信都沒有自由，嘶妳還……」

她挺起胸膛，靈活的大眼睛轉啊轉的：「誰都不能管我一輩子，我又不是永遠唸那間鬼學校，過了今年暑假，我就自由了。」

「我們的感情，不會經不起半年的考驗吧？」她深深地看着他。

「還有幾幾半年才到暑假，好難熬啊！」（四八）

## 遙遠的愛

### 一七：爭着去騎新馬

朱玉文和余蓮心打算到牧場附近閒行，但古力行卻警告她們說：

「你們兩個女子，切不可單獨到外邊去。因為近來這區已發現一些偷牛賊，他們是携有槍械的。」

余蓮心愕然地說：「那麼，我們坐汽車到外邊去也有危險了？」

「不會的，」古力行笑着說：「牧場時時刻刻都在防盜呀。」

「既然這樣，又怕甚麼呢？」

「你說得很對，」古力行說：「朱小姐，我們最近還購了一匹新馬，氣質還不錯，你喜歡去試騎一次嗎？」

「很好，甚麼時候呢？」

「在這一兩天內，我稍為有空，就可以陪你同去了。」

× × ×

古力行購買新馬的事，余蓮心知道了，她對[illegible]

余蓮心對古力行[illegible]的關係，但對古力行，卻抱有若即若離的曖昧態度，反之，古力行是很喜歡她的，至於余蓮心的追求古力行，已是表面化了，可是古力行對她卻在有意無意之間。

他顯然是在緊密追求中的，因此，她就自動的要求他跟去試騎新馬。古力行自然是答允她了。而這事件，朱玉文是不曉得的。

當晚，這兩位小姐，各懷心事地默默地睡在床上。

× × ×

翌日，余蓮心一早就穿上騎服，她很高興地跑到朱玉文房間，要告訴她古力行將陪伴她去騎馬。可是，當她看見朱玉文也穿上騎服時，她卻默然地在注視着她了。

「蓮心，你也去試馬嗎？」

「是的，古力行先生答應跟我去騎新馬。」

「那麼，你去好了。」朱玉文立即把那雙靴子脫下。

「大家一起去，豈不很好？而且古立行先生也答應同去呀。」

朱玉文雖然有點生氣，可是，她卻不能過分表現得小氣的。

## 瘋君夢

丘戎

### 第廿八回　奔突激戰　節生爭旦夕；迴避密使　爭表獻丹衷

共軍前鋒竄入滇境，但在貴州境內仍留有部份小股兵力四處竄擾，牽制國軍，蔣委員長鑒於共黨猶如細菌，若留下一個細菌，不久就會爛了一片好肉，當時除命令薛岳指揮大兵團入滇追剿外，特別命令留下九十九師郭思演，五十九師韓漢英，九十三師甘麗初，另外又調來五十四師郝夢齡，四十七師裴昌會共同駐黔，會同王家烈部，清剿貴州省內零星小股。

入滇共軍圍攻曲靖未能攻下，此時羅炳輝已陷宣威，共軍大部份也去宣威，仍留有一部進攻曲靖，曲靖中間隔了一天半時間，國軍追擊部隊已趕到，第十三師萬耀煌部先抵曲靖，城內軍民看見國軍到達，勇氣百倍，張縣長率領保安隊開城向共軍進攻，兩方面內外夾攻，剩餘共軍奪路逃走，未逃掉的全數被俘。五十三師李韞珩部同時抵達曲靖，也將共軍擊潰，解了曲靖之圍，兩城均被圍攻兩天兩夜，保安隊祇有步槍，終能保守城池，等待援軍到達，在貴州境內，從未有過這種情形，共軍竄抵宣威後，談起兩縣保安隊守城經過，都感到驚心。

共軍在宣威又召開軍事會議，商量行止。毛澤東先說道：「我本來想在雲南建立根據地，現在看到這個情形，恐怕很難行得通，因為雲南民風太強悍了，在貴州，王家烈的部隊尚且守不住城，在這裡卻要與保安隊作戰，保安隊把守的城池我們都攻不下，如果要一縣一城與保安隊作戰，恐怕很難立足了。」

獨眼龍說道：「我們目前最大困難還在於兵源，員是死一個少一個，無論用甚麼辦法都很難補夠缺額，經過幾次整編，第一、第三兩軍團各有四個團，五、八、九三個軍團，各剩下兩團人，如果不能脫離白軍，再糾纏下去，將來人數過少時，想走都走不掉了。」

毛澤東說道：「話又說回來了，不留在雲南又向那走呢？留在雲南必要時還可以入安南，若是再回貴州，兵源了想退都無處退。」

獨眼龍說道：「我們當然不能再向貴州退，因為退回貴州沒有希望，唯一辦法祇有北上四川，能進了四川就有可為。」

朱德說道：「伯承，咱們都在四川軍隊裡幹過，四川情況比較熟悉，目前劉湘已統一了四川軍政，他的部隊相當能打，不說別的，上次在土城碰上那劉湘手下一個無名之將，尚且如此能戰，假如入川遇見了劉湘部下的王陵基、唐式遵一批人，將更難應付。」

獨眼龍點頭道：「這些情況我當然清楚，如果碰上了楊森更不得了，不過，我們可以由川西走，從上游渡過金沙江，避開劉湘、楊森、劉文輝防地經過，就比較安全了。」

朱德笑笑，說道：「劉自乾同我是老朋友了，這個人比王家烈還要腐敗，他的隊伍員是兵有餘，作戰不足，我們若從他的防區經過，倒是安全，不過，川西比較荒涼，我們去到川西怎麼發展呢？」

劉伯承苦笑道：「老總，我們今天的處境，最重要的是擺脫白軍追擊，能找到一個地方喘息再說，發展可以放到第二步。」（四〇四）


**利舞臺·海運　東方·凱聲　京都·大華·金冠　新華·豪華　東城·樂宮·聯邦**

利舞臺：今天四場　洛史德加　茱蒂姬遜　嘉麗寶琳　春風入羅幃　七十年代第一部大膽情片　特藝七彩

海運：今天三天　謝拉婷卓別靈　羅拔·沙里夫　茱莉姬絲蒂　雅歷堅尼斯　李察·奧瑪沙　洛史德加主演　齊瓦哥醫生　奧斯卡六項金像獎巨片

東方·凱聲：地點四通八達　新型豪華設備　世界一流標準　超級視聽之娛　EMPRESS　凱聲戲院　快將開幕

今天特別選映　兩點半　五點　七點四十五　九點半　榮獲三項金像獎　香艷愛情巨片　秋月春花未了情　不宜兒童　茱莉姬絲蒂　雅蘭士　夏飛主演　今天十二點半　太太出讓

京都·大華·金冠：狂滿今天請早　歐洲發行公司　嬉春人馬再放笑彈　七彩　CARRY ON AGAIN DOCTOR　風流大國手

新華·豪華：最後今天四場　丹路雲　馬田秋　美高梅絕頂狂笑七彩喜劇　"THE MALTESE BIPPY"　笑死有命賠，嚇親怪我！　明天獻映　春色留痕

東城·樂宮·聯邦：今天獻映　恩培影片公司發行　世界十大名片之一　「冷暖情天」最佳男主角：阿倫·阿卑斯主演　全歐輿論一致推崇　無毒不丈夫　全部七彩

今天獻映　派拉蒙驚險大笑劇　高米堅主演　奇謀妙計劫金磚　七彩

**紐約·大世界·麗宮　總統·快樂　麗聲·京華·皇宮　樂聲·新聲　皇后·文華·國華**

紐約·大世界·麗宮：今天最後五場！　東方公司最新出品　激烈打鬥劍俠武巨片　全部七彩闊銀幕　霹靂雌雄劍　若山富三郎　野川由美子　聯合主演

總統：最後兩天　哥倫比亞　戰爭七彩　獨眼英雄　2.30　5.20　7.30　9.40　畢蘭加士打主演

快樂：今天獻映　哥倫比亞　愛情七彩　玉樓春曉

麗聲·京華·皇宮：狂滿第二週　聯美公司正牌金剛第六部　鐵金剛勇破雪山堡　佐治拉辛比　戴安娜麗　主演

樂聲·新聲：今天五場獻映　七彩闊銀幕香艷無比鉅片　金瓶梅　真山知子　兩院加開十二點半早場

皇后·文華·國華：映期無多　情挑女心　暴露最徹底　今天獻映（只映今天）　國際暗殺局　七彩　明天獻映　老千巧大騙局

港九首輪影院聯合廣告

## 工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㈠中環利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二三二三三八
㈡灣仔分版街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東華醫院側近太平道口）
㈣油蔴地上海街三一九號光寶公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三三六號）。
㈦油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三三一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號Ｅ）。
(十一)紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
(十二)荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
(十三)元朗周生生金行（大馬路一號Ｅ）。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 4 6 6 7 8 8 9 0 5 5 6 6
灣 8 8 8 8

## 租售

**灣仔士瓜** 高息舖位廠樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

**伙人將字樓獨立** 一梯一伙 無管理費 九九九年 二萬餘元 香港中街84號 香港西街67號 利興置業有限公司 中區怡生銀行大廈1005室 電話：237885 230578

**小廠貨倉** 大角咀工廠大廈 二千餘尺 適小廠貨倉 臨海十九樓

**石圍工場出售**

**台灣旺地出售** 台北市中山北路二段五十一號 一千七百萬 電話：一五一六五九〇

**元朗樓售**

**磚廠廉售**

**七千元交吉**

**二樓大澗**

**九龍官塘 興順洋樓廉價租售** 九龍官塘仁街82號 輔地點適中 號廉價由 售價二萬伍仟元起 月租三〇五元均 可車打街 怡和大廈 電話230589 或九龍本1416室

**香港高尚住宅區 花園洋樓廉價租售** 北角大坑道七號至五號 景高尚 中半山靜帶 六海景 月租六百元起 分期付款 電話230589 232705 怡和大廈 四六公司

**工廠平沽** 新蒲崗 各式樓宇

**筲箕灣道 唐樓出售 舖位出售 樓宇平賣 吉舖出租**

**吉樓出售 新樓卅舖 居樓出售 出國急售 商業樓 招租 寫字樓租（香港） 工廠招租 橫門招租 廠租 旺舖橫門（九龍） 吉地賤租 喜慶派對**

**茶餐廳讓** 北角旺舖租 廉舖潤有 生意一切 工具俱全 財仍在營業 有意者請 北角皇都 大廈70號 來電七〇四 九八四

**石屋店舖 士多廉讓 洪水橋農場 廉讓 偉士150 旺舖平讓 靚車割讓 出讓 彌敦道房租 住宅廠房 住宅廠房 收租 工廠出租 招租 面積廣大 交通方便 K427231 H290589 油塘灣 露天貨倉 半層或全層**

## 聘請

**加拿大美國升學移民**

**美國加拿大移民就業升學 泰星馬台灣日本簽證機票** 中英護照申請及來港延期居留申請等手續歐亞非公司 九龍彌敦道593號旺角廖創興銀行大廈601室六樓 歐亞非公司（電梯按5字）電話K844790 K880213

**請女職員** **聘請教師** **織造學徒** **請學徒** **招請 伕力什工** **三星機讓** **新樓廉讓**

**香港護衛會 幼稚園 聘教員 時裝招請 聘請教員 聘請教師 一流餐廳聘 金屋餐廳 聘外省人 誠請職員 律貼英文 請練習工 聘教員 餐室急請 香港館飯店** 日本萬國博覽會

## 徵求 · 遺失

**遺失聲明 誠徵女友 誠徵女友 誠徵女友 誠徵舖位 徵求存貨 誠意徵婚 學校 作合 徵婚 徵求舊琴 徵求合作 帳稅 專門報稅 做數 市民秘書 代西人請**

**遺失聲明 遺失聲明 聲明 遺失 聲明 遺失聲明**

## 商業 · 尋訪

**星架坡快證** 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證世界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人八年經驗自覺專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運企業公司 大道中廣安銀行606室電H436295 H436168

**旅遊簽證** 半島遊營企業有限公司專辦英國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照指導手續服務迅速歡迎詢問委托 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674085

**電視快修 湖南臘肉 專改西裝 掌教 日央 尋李昌廷 尋安昌吉**

**發批洽零 總匯 特價咖啡每磅$11** 駿麟貿易有限公司 九龍渡船角文苑樓十五號地下（近佐敦道碼頭）

**全港最平 特價機票** **實實修理 計數機 收銀機 打字機** **內線電話** **高價收購** **美國加拿大 四小時內** 馬來西亞，越南，泰國，新加坡，印尼特快代辦中華民國護照，台灣出入境證 T.E.L H455232 H447372 百利旅行社 **超羣裝飾 平靚毛衫 商標設計 字機 打 特快代辦 越南印尼 五毫一件上門 修理膠地板 追債 昌記設計 七彩揮春 百葉窗廉**

**金吊桶**

**電視 譯件 簽證 有效 舊書 收買 雪櫃 噴油 揮春批發 雪櫃 噴油**

**保險服務** 有關勞工、水火、汽車、盜劫、旅行、人壽、兒童教育、股東儲蓄等各種保險，服務週到。美國友邦保險有限公司營業主任范又新 電話：K942634 K94714

**花都窗簾公司** 百葉窗簾 華貴布簾 新式路軌 各款叉帶 價錢公道 承造批發

**萬能角鋼 簽証 最快 機票 最平** 中英護照申請，來港逗留或延期，世界各國平價機票旅遊移民升學，久所等。電K808513 **航通旅行社** 九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓608室（電梯按5字）

**木衣夾 比國臭丸 大帮公模**

## 招生

**速成學校 洗車 服裝 裁剪**

**香港商科語言書院** 博士主理·即招日夜新生·電話858440 英文拼音、英語會話、日文、法文 劍橋大學英文文憑班、打字、簿記、西班牙文、德文、國語、珠算、中文、出入口文員班、TOEFL 旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人對面）

香港商科語言書院·招日夜新生·電859364 英文專修班 · 中英會計班 · 葡文 數學全科 · 中文應用文 · 拉丁文 數理化專修 · 英文速記 · 廣告畫 成本會計 · 香港稅例 · 商業法 · 旺角彌敦道598—605廖創興銀行大廈五樓

**學 K81144 購車英想 屋牌待學 置考來駕 田獲年駛**

**小提琴 速記 侍應 社交舞 容貌 簿記 烹飪 青年會 辦美**

**工廠管理 國際工商 打字 英文 會話 日文 日語 夜班 新法文 國語 商科** 九龍旺角彌敦道598號廖創興大廈六樓604 電話K847584

**招生 加拿大 即日簽證** 英國、越南、泰國、新加坡、印尼代辦中華民國護照，台灣出入境證 T.B.L.221857 **永安旅運社**

**修理電視**

**油印 影印 打字**

**60元寄宿 錶面 電視專科 侍應訓練 數專 學 學 英人小姐 英人教授 學**

**攝影全科（彩色）（黑白）**

**亞比林哥工程學校**

**函授英文 招生 速成**

**泰國拳學院**

**英語會話 英語社交 洋行商科 托兒 函授英文 學兒 美中烹飪學院 國西廚師訓練班 今日15元學文 開學 賺錢 搵我**

## 搬運

**金門公司 九龍：934419 專門搬屋廿元**

**興隆公司搬屋**

**立榮公司搬屋**

**安全搬屋公司 九675872·672704 港444566**

**中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301**

**福來搬屋公司 H708973·K672608 信譽頂好 工作頂妥 大小歡迎**

**好運搬屋公司 九龍650029 香港779040 三十元**

**新隆 世元搬屋**

**立勝公司搬屋 港772755·773544·九846810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好**

## 啓事

**結束營業 爲安 爲安 九龍友聯公司 催鍾霖耀**

## 醫藥

**百年老牌大佛 腸胃丸 電話**

**耳鼻喉 頸癧 痰核 祭德芬醫專**

**痔瘡 苗樂天醫精 尿病專科 韋高元 中醫施建冲 古法推拿 根治腸胃病 風濕**

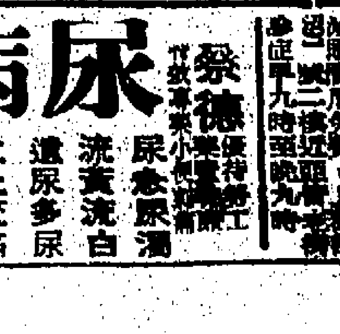
**鼻塞 鼻血 臭 程普德 竹林氏 胃病專家**

**綜合診斷治療 朱澤光針灸整脊治療院** 院址：九龍彌敦道379—381號金勳大廈三樓二座（即普慶戲院對面·古飛公司樓上）電話：309088

**男性整形治療所**

**痔 女中醫 李慧賢 回力丸 胃 咳喘 久咳 哮喘 風濕 黎德民 發復不永咳止喘定刻立**

**男人虛弱 男性寶 謝金石 美德整容所 雙眼皮 隆鼻 狐臭 痕疤**



**尿病 耳鼻喉 祭德 痔 黃東修 陳明**

## 讀者須知

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也。

工商日報啓

茲函附港幣　拾　元請將下列廣告由　月　日起刊登　天

此致 工商日報

刊戶：
住址：
電話：
啓 一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「文章」二字剔去，寄票支票。每段不超過「大字四個」「小字卅四個」，每天二元，三天六元。